

Uradni list

Evropske unije

L 175



Slovenska izdaja

Zakonodaja

Zvezek 53

10. julij 2010

Vsebina

II *Nezakonodajni akti*

UREDBE

- ★ Uredba Komisije (EU) št. 605/2010 z dne 2. julija 2010 o pogojih zdravstvenega varstva živali, javnozdravstvenih pogojih in veterinarskih spričevalih za vnos surovega mleka in mlečnih proizvodov, namenjenih za prehrano ljudi, v Evropsko unijo ⁽¹⁾ 1
- ★ Uredba Komisije (EU) št. 606/2010 z dne 9. julija 2010 o odobritvi poenostavljenega orodja, ki ga je razvila Evropska organizacija za varnost zračne plovbe (Eurocontrol) za ocenjevanje porabe goriva nekaterih operatorjev zrakoplovov z majhnimi emisijami ⁽¹⁾ 25
- ★ Uredba Komisije (EU) št. 607/2010 z dne 9. julija 2010 o spremembi Uredbe (ES) št. 1542/2007 o postopkih iztovarjanja in tehtanja za sled, skušo in šura 27
- Uredba Komisije (EU) št. 608/2010 z dne 9. julija 2010 o določitvi pavšalnih uvoznih vrednosti za določitev vhodne cene za nekatere vrste sadja in zelenjave 29
- Uredba Komisije (EU) št. 609/2010 z dne 9. julija 2010 o spremembi Uredbe (EU) št. 576/2010 o določitvi uvoznih dajatev v sektorju žit od 1. julija 2010 31

Cena: 3 EUR

(Nadaljevanje na naslednji strani)⁽¹⁾ Besedilo velja za EGP

SL

Akti z rahlo natisnjenimi naslovi so tisti, ki se nanašajo na dnevno upravljanje kmetijskih zadev in so splošno veljavni za omejeno obdobje.

Naslovi vseh drugih aktov so v mastnem tisku in pred njimi stoji zvezdica.

SKLEPI

2010/383/EU:

- ★ Sklep Sveta z dne 29. junija 2010 o stališču Evropske unije v Skupnem odboru EGP, glede sprememb Protokola 31 k Sporazumu EGP o sodelovanju na posebnih področjih, za katera ne veljajo štiri temeljne svobode (proračunske vrstice) 34

2010/384/EU:

- ★ Sklep Komisije z dne 9. julija 2010 o količini pravic za celotno Skupnost za leto 2013, ki jih je treba izdati v okviru sistema trgovanja z emisijami EU (notificirano pod dokumentarno številko C(2010) 4658) 36

Popravki

- ★ Popravek Sklepa Sveta 2009/937/EU z dne 1. decembra 2009 o spremembi Poslovnika Sveta (UL L 325, 11.12.2009) 38



II

(Nezakonodajni akti)

UREDBE

UREDBA KOMISIJE (EU) št. 605/2010

z dne 2. julija 2010

o pogojih zdravstvenega varstva živali, javnozdravstvenih pogojih in veterinarskih spričevalih za vnos surovega mleka in mlečnih proizvodov, namenjenih za prehrano ljudi, v Evropsko unijo

(Besedilo velja za EGP)

EVROPSKA KOMISIJA JE –

nadzora, da se zagotovi preverjanje skladnosti z zakonodajo o krmi in živilih ter s pravili o zdravstvenem varstvu živali in zaščiti živali⁽⁵⁾, ter zlasti člena 48(1) Uredbe,

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije,

ob upoštevanju naslednjega:

ob upoštevanju Direktive Sveta 2002/99/ES z dne 16. decembra 2002 o predpisih v zvezi z zdravstvenim varstvom živali, ki urejajo proizvodnjo, predelavo, distribucijo in uvoz proizvodov živalskega izvora, namenjenih prehrani ljudi⁽¹⁾, in zlasti uvodnega stavka člena 8, prvega pododstavka točke 1 in točke 4 člena 8 ter člena 9(4) Direktive,

(1) Direktiva Sveta 92/46/EGS z dne 16. junija 1992 o zdravstvenih predpisih za proizvodnjo in dajanje na trg surovega mleka, toplotno obdelanega mleka in izdelkov na osnovi mleka⁽⁶⁾ je določila oblikovanje seznama tretjih držav ali njihovih delov, iz katerih so lahko države članice odobrile vnos mleka ali proizvodov na osnovi mleka, ter dopolnitev takih proizvodov z zdravstvenim spričevalom in skladnost z nekaterimi zahtevami, vključno z zahtevami glede toplotne obdelave in jamstvi.

ob upoštevanju Uredbe Evropskega parlamenta in Sveta (ES) št. 852/2004 z dne 29. aprila 2004 o higieni živil⁽²⁾ in zlasti člena 12 Uredbe,

(2) Zato je bila sprejeta Odločba Komisije 2004/438/ES z dne 29. aprila 2004 o pogojih zdravstvenega varstva živali, javnozdravstvenih pogojih in veterinarskih spričevalih za uvoz toplotno obdelanega mleka, izdelkov na osnovi mleka in surovega mleka, namenjenega za prehrano ljudi, v Skupnost⁽⁷⁾.

ob upoštevanju Uredbe (ES) št. 853/2004 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 29. aprila 2004 o posebnih higienskih pravilih za živila živalskega izvora⁽³⁾ in zlasti člena 9 Uredbe,

(3) Od datuma sprejetja navedene odločbe so se določile številne nove zahteve zdravstvenega varstva živali in javnozdravstvenega varstva, ki so del novega ureditvenega okvira na tem področju, ki se mora upoštevati v tej uredbi. Poleg tega je bila Direktiva 92/46/EGS razveljavljena z Direktivo Evropskega parlamenta in Sveta 2004/41/ES z dne 21. aprila 2004 o razveljavitvi nekaterih direktiv o higieni živil in zdravstvenih pogojih za proizvodnjo in dajanje na trg nekaterih proizvodov živalskega izvora, namenjenih za prehrano ljudi⁽⁸⁾.

ob upoštevanju Uredbe Evropskega parlamenta in Sveta (ES) št. 854/2004 z dne 29. aprila 2004 o določitvi posebnih predpisov za organizacijo uradnega nadzora proizvodov živalskega izvora, namenjenih za prehrano ljudi⁽⁴⁾, ter zlasti členov 11(1) in 14(4) ter člena 16 Uredbe,

ob upoštevanju Uredbe (ES) št. 882/2004 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 29. aprila 2004 o izvajanju uradnega

⁽¹⁾ UL L 18, 23.1.2003, str. 11.

⁽²⁾ UL L 139, 30.4.2004, str. 1.

⁽³⁾ UL L 139, 30.4.2004, str. 55.

⁽⁴⁾ UL L 139, 30.4.2004, str. 206.

⁽⁵⁾ UL L 165, 30.4.2004, str. 206.

⁽⁶⁾ UL L 268, 14.9.1992, str. 1.

⁽⁷⁾ UL L 154, 30.4.2004, str. 72.

⁽⁸⁾ UL L 157, 30.4.2004, str. 33.

- (4) Uredba (ES) št. 178/2002 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 28. januarja 2002 o določitvi splošnih načel in zahtevah živilske zakonodaje, ustanovitvi Evropske agencije za varnost hrane in postopkih, ki zadevajo varnost hrane ⁽¹⁾, določa splošna načela, ki urejajo živila in krmo na splošno ter zlasti varnost živil in krme na ravni Evropske unije in nacionalni ravni.
- (5) Direktiva 2002/99/ES določa pravila o uvozu proizvodov živalskega izvora, ki so namenjeni za prehrano ljudi, iz tretjih držav. Določa, da se uvoz takšnih proizvodov v Evropsko unijo dovoli le, če izpolnjujejo zahteve, ki veljajo za vse stopnje proizvodnje, predelave in distribucije navedenih proizvodov v Evropski uniji, ali če zagotavljajo enakovredna jamstva za zdravje živali.
- (6) Uredba (ES) št. 852/2004 za nosilce živilske dejavnosti določa splošna pravila o higieni živil na vseh stopnjah živilske verige, vključno s stopnjo primarne pridelave.
- (7) Uredba (ES) št. 853/2004 določa posebna higienska pravila za živila živalskega izvora, ki veljajo za nosilce živilske dejavnosti. Navedena uredba določa, da morajo nosilci živilske dejavnosti, ki pridelujejo surovo mleko in mlečne proizvode, namenjene za prehrano ljudi, upoštevati ustrezne določbe iz Priloge III k Uredbi.
- (8) Uredba (ES) št. 854/2004 določa posebna pravila za organizacijo uradnega nadzora proizvodov živalskega izvora.
- (9) Uredba Komisije (ES) št. 2073/2005 z dne 15. novembra 2005 o mikrobioloških merilih za živila ⁽²⁾ določa mikrobiološka merila za nekatere mikroorganizme in izvedbena pravila, ki jih morajo upoštevati nosilci živilske dejavnosti pri izvajanju splošnih in posebnih higienskih ukrepov iz člena 4 Uredbe (ES) št. 852/2004. Uredba (ES) št. 2073/2005 določa, da morajo nosilci živilske dejavnosti zagotoviti, da živila izpolnjujejo ustrezna mikrobiološka merila iz navedene uredbe.
- (10) V skladu s področjem uporabe Direktive Sveta 92/46/EGS se surovo mleko in proizvodi iz njega pridobijo izključno iz krav, ovac, koz ali bivolic. Vendar se z opredelitvama surovega mleka in mlečnih proizvodov iz Priloge I k Uredbi (ES) št. 853/2004 razširja področje uporabe higienskih pravil za mleko na vse vrste sesalcev, surovo mleko pa je opredeljeno kot mleko, pridobljeno z izločanjem mlečnih žlez farmsko gojenih živali, ki ni segreto na več kot 40 °C ali obdelano po drugem postopku z enakim učinkom. Poleg tega so mlečni proizvodi opredeljeni kot predelani proizvodi, pridobljeni s predelavo surovega mleka ali nadaljnjo predelavo takih predelanih proizvodov.
- (11) Glede na začetek uporabe uredb (ES) št. 852/2004, 853/2004 in 854/2004 ter akte o izvajanju navedenih uredb je treba spremeniti in posodobiti pogoje Evropske unije za zdravstveno varstvo živali in javnozdravstvene pogoje ter zahteve za izdajo spričeval za vnos surovega mleka in mlečnih proizvodov, namenjenih za prehrano ljudi, v Evropsko unijo.
- (12) Zaradi usklajenosti zakonodaje Unije mora ta uredba upoštevati tudi pravila iz Uredbe (ES) št. 470/2009 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 6. maja 2009 o določitvi postopkov Skupnosti za določitev mejnih vrednosti ostankov farmakološko aktivnih snovi v živilih živalskega izvora in razveljavitvi Uredbe Sveta (EGS) št. 2377/90 in spremembi Direktive 2001/82/ES Evropskega parlamenta in Sveta ter Uredbe (ES) št. 726/2004 Evropskega parlamenta in Sveta ⁽³⁾ ter njena izvedbena pravila iz Uredbe Komisije (ES) št. 37/2010 z dne 22. decembra 2009 o farmakološko aktivnih snoveh in njihovi razvrstitvi glede mejnih vrednosti ostankov v živilih živalskega izvora ⁽⁴⁾ in Direktive Sveta 96/23/ES z dne 29. aprila 1996 o ukrepih za spremljanje nekaterih snovi in njihovih ostankov v živih živalih in v živalskih proizvodih ter razveljavitvi direktiv 85/358/EGS in 86/469/EGS in odločb 89/187/EGS in 91/664/EGS ⁽⁵⁾.
- (13) Direktiva Sveta 96/93/ES z dne 17. decembra 1996 o certificiranju živali in živalskih proizvodov ⁽⁶⁾ določa pravila, ki jih je treba upoštevati pri izdaji spričeval, kakršna zahteva veterinarska zakonodaja zaradi preprečevanja zavajajočega ali goljufivega certificiranja. Primerno je zagotoviti, da pristojni organi tretjih držav izvoznici uporabljajo zahteve za izdajo spričeval, ki so vsaj enakovredne zahtevam iz navedene direktive.

⁽¹⁾ UL L 31, 1.2.2002, str. 1.

⁽²⁾ UL L 338, 22.12.2005, str. 1.

⁽³⁾ UL L 152, 16.6.2009, str. 11.

⁽⁴⁾ UL L 15, 20.1.2010, str. 1.

⁽⁵⁾ UL L 125, 23.5.1996, str. 10.

⁽⁶⁾ UL L 13, 16.1.1997, str. 28.

(14) Poleg tega Direktiva Sveta 90/425/EGS z dne 26. junija 1990 o veterinarskih in zootehničnih pregledih, ki se zaradi vzpostavitve notranjega trga izvajajo v trgovini znotraj Skupnosti z nekaterimi živimi živalmi in proizvodi⁽¹⁾, določa računalniški sistem, ki povezuje veterinarske organe in je bil razvit v Evropski uniji. Spremeniti je treba obliko vseh vzorcev zdravstvenih spričeval, da se upošteva njihova združljivost z mogočim elektronskim certificiranjem v okviru veterinarskega sistema TRACES iz Direktive 90/425/EGS. V skladu s tem morajo pravila iz te uredbe upoštevati sistem TRACES.

(15) Direktiva Sveta 97/78/ES z dne 18. decembra 1997 o določitvi načel, ki urejajo organizacijo veterinarskih pregledov proizvodov, ki vstopajo v Skupnost iz tretjih držav⁽²⁾, določa pravila v zvezi z veterinarskimi pregledi proizvodov živalskega izvora, ki vstopajo v Evropsko unijo iz tretjih držav zaradi uvoza ali tranzita, vključno z nekaterimi zahtevami za izdajo spričeval. Navedena pravila veljajo za proizvode, ki jih zajema ta uredba.

(16) Zaradi geografskega položaja Kaliningrada, ki zadeva le Latvijo, Litvo in Poljsko, je treba določiti posebne pogoje za tranzit pošiljk, ki so namenjene v Rusijo ali iz nje, skozi Evropsko unijo.

(17) Zaradi jasnosti evropske zakonodaje je treba Odločbo 2004/438/ES razveljaviti in nadomestiti s to uredbo.

(18) Da se prepreči oviranje trgovine, je treba v prehodnem obdobju odobriti uporabo zdravstvenih spričeval, ki so bila izdana v skladu z Odločbo 2004/438/ES.

(19) Ukrepi, določeni v tej uredbi, so v skladu z mnenjem Stalnega odbora za prehranjevalno verigo in zdravje živali –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

Vsebina in področje uporabe

Ta uredba določa:

- (a) pogoje zdravstvenega varstva živali, javnozdravstvene pogoje in zahteve za izdajo spričeval za vnos pošiljk surovega mleka in mlečnih proizvodov v Evropsko unijo;
- (b) seznam tretjih držav, iz katerih je vnos takih pošiljk v Evropsko unijo odobren.

⁽¹⁾ UL L 224, 18.8.1990, str. 29.

⁽²⁾ UL L 24, 30.1.1998, str. 9.

Člen 2

Uvoz surovega mleka in mlečnih proizvodov iz tretjih držav ali njihovih delov, navedenih v stolpcu A Priloge I

Države članice odobrijo uvoz pošiljk surovega mleka in mlečnih proizvodov iz tretjih držav ali njihovih delov, navedenih v stolpcu A Priloge I.

Člen 3

Uvoz nekaterih mlečnih proizvodov iz tretjih držav ali njihovih delov, navedenih v stolpcu B Priloge I

Države članice odobrijo uvoz pošiljk mlečnih proizvodov iz surovega mleka krav, ovac, koz ali bivolic iz tretjih držav ali njihovih delov, v katerih ni nevarnosti slinavke in parkljevke, navedenih v stolpcu B Priloge I, če so bili taki mlečni proizvodi pasterizirani ali pridobljeni iz surovega mleka, ki je bilo pasterizirano, vključno z enkratno toplotno obdelavo:

- (a) s toplotnim učinkom, ki je najmanj enak učinku, doseženem s postopkom pasterizacije pri najmanj 72 °C v najmanj 15 sekundah;
- (b) ki, kjer je primerno, zadostuje za zagotovitev negativne reakcije na test alkalne fosfataze, opravljen takoj po toplotni obdelavi.

Člen 4

Uvoz nekaterih mlečnih proizvodov iz tretjih držav ali njihovih delov, navedenih v stolpcu C Priloge I

1. Države članice odobrijo uvoz pošiljk mlečnih proizvodov iz surovega mleka krav, ovac, koz in bivolic iz tretjih držav ali njihovih delov, v katerih je nevarnost slinavke in parkljevke, navedenih v stolpcu C Priloge I, če so bili taki mlečni proizvodi toplotno obdelani ali pridobljeni iz surovega mleka, ki je bilo toplotno obdelano, vključno s/z:

- (a) postopkom sterilizacije, da se doseže vrednost F_0 , ki je enaka ali večja od tri;
- (b) postopkom visokotplotne obdelave (UHT) pri najmanj 135 °C v kombinaciji z ustreznim časom zadrževanja;
- (c) (i) postopkom kratkotrajne visokotplotne pasterizacije pri 72 °C v najmanj 15 sekundah, ki se izvede dvakrat za mleko s pH, enakim ali večjim od 7,0, pri čemer se doseže, kjer je primerno, negativna reakcija na test alkalne fosfataze, opravljen takoj po toplotni obdelavi; ali

- (ii) obdelavo z enakovrednim pasterizacijskim učinkom iz točke (i), pri čemer se doseže, kjer je primerno, negativna reakcija na test alkalne fosfataze, opravljen takoj po toplotni obdelavi;
- (d) obdelavo HTST mleka s pH pod 7,0; ali
- (e) obdelavo HTST, kombinirano z drugo fizikalno obdelavo z:
- (i) znižanjem pH pod 6 za eno uro; ali
- (ii) dodatnim segrevanjem na 72 °C ali več v kombinaciji s sušenjem.

2. Države članice odobrijo uvoz pošiljk mlečnih proizvodov iz surovega mleka živali, razen živali iz odstavka 1, iz tretjih držav ali njihovih delov, v katerih je nevarnost slinavke in parkljevke, navedenih v stolpcu C Priloge I, če so bili taki mlečni proizvodi obdelani ali pridobljeni iz surovega mleka, ki je bilo obdelano, vključno s:

- (a) postopkom sterilizacije, da se doseže vrednost F_0 , ki je enaka ali večja od tri; ali
- (b) postopkom visokotplotne obdelave (UHT) pri najmanj 135 °C v kombinaciji z ustreznim časom zadrževanja.

Člen 5

Spričevala

Pošiljkam, ki so odobrene za uvoz v skladu s členi 2, 3 in 4, je treba priložiti zdravstveno spričevalo za zadevni proizvod, pripravljeno v skladu z ustreznim vzorcem iz dela 2 Priloge II, ki se izpolni v skladu s pojasnili iz dela 1 navedene priloge.

Vendar zaradi zahtev iz tega člena ni izključena uporaba elektronskega certificiranja ali drugih dogovorjenih sistemov, usklajenih na ravni Evropske unije.

Člen 6

Pogoji tranzita in skladiščenja

Vnos pošiljk surovega mleka in mlečnih proizvodov v Evropsko unijo, ki niso namenjene uvozu v Evropsko unijo, ampak so namenjene v tretje države s takojšnjim tranzitom ali po skladiščenju v Evropski uniji, je v skladu s členi 11, 12 ali 13 Dire-

ktive Sveta 97/78/ES odobren le, če pošiljke izpolnjujejo naslednje pogoje:

- (a) prihajajo iz tretje države ali njenega dela, ki lahko vnaša pošiljke surovega mleka ali mlečnih proizvodov v Evropsko unijo, in izpolnjujejo pogoje ustrezne toplotne obdelave za take pošiljke, kot je določeno v členih 2, 3 in 4;
- (b) izpolnjujejo posebne pogoje zdravstvenega varstva živali za uvoz surovega mleka ali zadevnih mlečnih proizvodov v Evropsko unijo, kot je določeno v veterinarskem potrdilu v delu II.1 ustreznega vzorca zdravstvenega spričevala iz dela 2 Priloge II;
- (c) pošiljkam je priloženo zdravstveno spričevalo, pripravljeno v skladu z ustreznim vzorcem iz dela 3 Priloge II, za zadevno pošiljko, ki se izpolni v skladu s pojasnili iz dela 1 navedene priloge;
- (d) na skupnem veterinarskem vstopnem dokumentu iz člena 2(1) Uredbe Komisije (ES) št. 136/2004 ⁽¹⁾ so potrjene kot sprejemljive za tranzit na mejni kontrolni točki vstopa v Evropsko unijo, vključno s skladiščenjem, kjer je primerno, potrdilo pa podpiše uradni veterinar.

Člen 7

Odstopanje v zvezi s pogoji tranzita in skladiščenja

1. Z odstopanjem od člena 6 se dovoli tranzit po cesti in železnici skozi Evropsko unijo, med določenimi mejnimi kontrolnimi točkami v Latviji, Litvi in na Poljskem, ki so navedene v Odločbi Komisije 2009/821/ES ⁽²⁾, za pošiljke, ki prihajajo iz Rusije ali so vanjo namenjene neposredno ali prek druge tretje države, če so izpolnjeni naslednji pogoji:

- (a) veterinarske službe pristojnega organa na mejni kontrolni točki vstopa v Evropsko unijo pošiljko zapečatijo z žigom s serijsko številko;
- (b) uradni veterinar pristojnega organa, odgovornega za mejno kontrolno točko vstopa v Evropsko unijo, dokumente, ki so priloženi pošiljki in so navedeni v členu 7 Direktive 97/78/ES, na vsaki strani označi z žigom „SAMO ZA TRANZIT V RUSIJO SKOZI EU“;

- (c) izpolnjene so postopkovne zahteve iz člena 11 Direktive 97/78/ES;

⁽¹⁾ UL L 21, 28.1.2004, str. 11.

⁽²⁾ UL L 296, 12.11.2009, str. 1.

(d) uradni veterinar na mejni kontrolni točki vstopa v Evropsko unijo pošiljko na skupnem veterinarskem vstopnem dokumentu potrdi kot sprejemljivo za tranzit.

2. Iztovarjanje ali skladiščenje, kot je opredeljeno v členu 12(4) ali členu 13 Direktive 97/78/ES, teh pošiljk na ozemlju Evropske unije ni dovoljeno.

3. Pristojni organi opravljajo redne revizije, da se zagotovi usklajenost števila pošiljk in količin proizvodov, ki zapuščajo ozemlje Evropske unije, s številom pošiljk in količinami proizvodov, ki vstopajo v Evropsko unijo.

Člen 8

Posebna obravnava

Pošiljkam mlečnih proizvodov, za katere se v skladu s členi 2, 3, 4, 6 ali 7 odobri vnos v Evropsko unijo iz tretjih držav ali njihovih delov, v katerih sta izbruhnili slinavka in parkljevka v zadnjih 12 mesecih pred izdajo zdravstvenega spričevala ali ki so izvedli cepljenje proti navedeni bolezni v tem obdobju, se odobri vnos v Evropsko unijo, če so bili ti proizvodi obdelani na enega od načinov iz člena 4.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 2. julija 2010

Člen 9

Razveljavitev

Odločba 2004/438/ES se razveljavi.

Sklicevanje na Odločbo 2004/438/ES se šteje kot sklicevanje na to uredbu.

Člen 10

Prehodne določbe

V prehodnem obdobju do 30. novembra 2010 se lahko pošiljke surovega mleka in proizvodov na osnovi mleka, kot so opredeljeni v Odločbi 2004/438/ES, za katere so bila izdana ustrezna zdravstvena spričevala v skladu z Odločbo 2004/438/ES, še naprej vnašajo v Evropsko unijo.

Člen 11

Začetek veljavnosti in uporaba

Ta uredba začne veljati dvajseti dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Uporablja se od 1. avgusta 2010.

Za Komisijo

Predsednik

José Manuel BARROSO

PRILOGA I

Seznam tretjih držav ali njihovih delov, katerim se odobri vnos pošiljk surovega mleka in mlečnih proizvodov v Evropsko unijo, z navedbo vrste toplotne obdelave, ki se zahteva za take proizvode

„+“: tretja država je odobrena

„0“: tretja država ni odobrena

Oznaka ISO tretje države	Tretja država ali njen del	Stolpec A	Stolpec B	Stolpec C
AD	Andora	+	+	+
AL	Albanija	0	0	+
AN	Nizozemski Antili	0	0	+
AR	Argentina	0	0	+
AU	Avstralija	+	+	+
BR	Brazilija	0	0	+
BW	Bocvana	0	0	+
BY	Belorusija	0	0	+
BZ	Belize	0	0	+
BA	Bosna in Hercegovina	0	0	+
CA	Kanada	+	+	+
CH	Švica (*)	+	+	+
CL	Čile	0	+	+
CN	Kitajska	0	0	+
CO	Kolumbija	0	0	+
CR	Kostarika	0	0	+
CU	Kuba	0	0	+
DZ	Alžirija	0	0	+
ET	Etiopija	0	0	+
GL	Grenlandija,	0	+	+
GT	Gvatemala	0	0	+
HK	Hongkong	0	0	+
HN	Honduras	0	0	+
HR	Hrvaška	0	+	+
IL	Izrael	0	0	+
IN	Indija	0	0	+
IS	Islandija	+	+	+
KE	Kenija	0	0	+

Oznaka ISO tretje države	Tretja država ali njen del	Stolpec A	Stolpec B	Stolpec C
MA	Maroko	0	0	+
MG	Madagaskar	0	0	+
MK (**)	Nekdanja jugoslovanska republika Makedonija	0	+	+
MR	Mavretanija	0	0	+
MU	Mauritius	0	0	+
MX	Mehika	0	0	+
NA	Namibija	0	0	+
NI	Nikaragva	0	0	+
NZ	Nova Zelandija	+	+	+
PA	Panama	0	0	+
PY	Paragvaj	0	0	+
RS (***)	Srbija	0	+	+
RU	Rusija	0	0	+
SG	Singapur	0	0	+
SV	Salvador	0	0	+
SZ	Svazi	0	0	+
TH	Tajska	0	0	+
TN	Tunizija	0	0	+
TR	Turčija	0	0	+
UA	Ukrajina	0	0	+
US	Združene države	+	+	+
UY	Urugvaj	0	0	+
ZA	Južna Afrika	0	0	+
ZW	Zimbabve	0	0	+

(*) Spričevala v skladu s Sporazumom med Evropsko skupnostjo in Švicarsko konfederacijo o trgovini s kmetijskimi proizvodi (UL L 114, 30.4.2002, str. 132).

(**) Nekdanja jugoslovanska republika Makedonija; dokončna nomenklatura za to državo bo sprejeta po zaključku pogajanj, ki o tem vprašanju trenutno potekajo na ravni ZN.

(***) Brez Kosova, ki je trenutno pod mednarodno upravo v skladu z Resolucijo Varnostnega sveta Združenih narodov 1244 z dne 10. junija 1999.

PRILOGA II

DEL 1

Vzorci zdravstvenih spričeval

- „Mleko – RM“: zdravstveno spričevalo za surovo mleko iz tretjih držav ali njihovih delov, ki imajo dovoljenje iz stolpca A Priloge I, za nadaljnjo obdelavo v Evropski uniji pred uporabo za prehrano ljudi.
- „Mleko – RMP“: zdravstveno spričevalo za mlečne proizvode iz surovega mleka iz tretjih držav ali njihovih delov, ki imajo dovoljenje iz stolpca A Priloge I, namenjene za prehrano ljudi in uvoz v Evropsko unijo.
- „Mleko – HTB“: zdravstveno spričevalo za mlečne proizvode iz mleka krav, ovac, koz in bivolic iz tretjih držav ali njihovih delov, ki imajo dovoljenje iz stolpca B Priloge I, namenjene za prehrano ljudi in uvoz v Evropsko unijo.
- „Mleko – HTC“: zdravstveno spričevalo za mlečne proizvode iz tretjih držav ali njihovih delov, ki imajo dovoljenje iz stolpca C Priloge I, namenjene za prehrano ljudi in uvoz v Evropsko unijo.
- „Mleko – T/S“: veterinarsko spričevalo za surovo mleko ali mlečne proizvode, namenjene za prehrano ljudi in za tranzit/skladiščenje v Evropski uniji.

Pojasnila

- (a) Zdravstvena spričevala izdajajo pristojni organi tretjih držav porekla v skladu z ustreznim vzorcem iz dela 2 te priloge in v skladu z obliko vzorca, ki se uporablja za surovo mleko ali zadevne mlečne proizvode. Spričevala vsebujejo v oštevilčenem zaporedju, navedenem v vzorcu, potrdila, ki se zahtevajo za vsako tretjo državo, in po potrebi dodatne garancije, ki se zahtevajo za zadevno tretjo državo izvoznico.
- (b) Izvirnik zdravstvenega spričevala obsega en list z dvostranskim tiskom ali pa je spričevalo, kadar je potrebnega več besedila, v taki obliki, da vsi listi oblikujejo celoto in so neločljivi.
- (c) Za vsako pošiljko zadevnega proizvoda, ki se izvozi v isti namembni kraj iz tretje države iz stolpca 2 v Prilogi I in ki se prevaža z istim železniškim vagonom, cestnim prevoznim sredstvom, letalom ali ladjo, je treba predložiti posebno zdravstveno spričevalo.
- (d) Izvirnik zdravstvenega spričevala in oznak iz vzorca spričevala se sestavi v najmanj enem uradnem jeziku države članice EU, v kateri se opravi mejna kontrola, in v uradnem jeziku namembne države članice. Kljub temu lahko te države članice dovolijo tudi uporabo drugega uradnega jezika Evropske unije namesto svojega, ki mu je po potrebi priložen uradni prevod.
- (e) Kadar so zdravstvenemu spričevalu priložene dodatne strani za namen identifikacije proizvodov, ki sestavljajo pošiljko, se te štejejo kot del izvirnika spričevala, če je vsaka stran opremljena s podpisom in žigom uradnega veterinarja, ki je spričevalo izdal.
- (f) Kadar je zdravstveno spričevalo sestavljeno iz več kot ene strani, se vsaka stran na dnu oštevilči „– x (številka strani) od y (skupno število strani) –“, na vrhu strani pa ima referenčno številko spričevala, ki jo dodeli pristojni organ.
- (g) Izvirnik zdravstvenega spričevala mora izpolniti in podpisati predstavnik pristojnega organa, odgovornega za preverjanje in potrjevanje, da surovo mleko ali mlečni proizvodi izpolnjujejo zdravstvene zahteve iz oddelka IX poglavja I Priloge III k Uredbi (ES) št. 853/2004 in iz Direktive 2002/99/ES.
- (h) Pristojni organi tretje države izvoznice zagotovijo, da se upoštevajo načela certificiranja, enakovredna načelom iz Direktive 96/93/ES ⁽¹⁾.
- (i) Barva podpisa uradnega veterinarja se razlikuje od barve tiska na zdravstvenem spričevalu. Enako velja za žige, razen za reliefni ali vodni žig.
- (j) Izvirnik zdravstvenega spričevala mora biti priložen pošiljki do mejne kontrolne točke vstopa v Evropsko unijo.
- (k) Če vzorec spričevala navaja, da se nekatere izjave po potrebi ohranijo, se izjave, ki niso pomembne, črtajo ter jih uradno pooblaščenca oseba za certificiranje parafira in ožigosa ali se v celoti izbrišejo iz spričevala.

⁽¹⁾ UL L 13, 16.1.1997, str. 28.

DEL 2

Vzorec za mleko – RM

Zdravstveno spričevalo za surovo mleko iz tretjih držav ali njihovih delov, ki imajo dovoljenje iz stolpca A Priloge I k Uredbi (EU) št. 605/2010, za nadaljnjo obdelavo v Evropski uniji pred uporabo za prehrano ljudi

DRŽAVA:

Veterinarsko spričevalo Evropski uniji

Del I: Podrobnosti odpremljene pošiljke	I.1. Pošiljatelj Ime		I.2. Referenčna številka spričevala		Tel.		
	Naslov		I.3. Osrednji pristojni organ				
	Tel.		I.4. Lokalni pristojni organ				
	I.5. Prejemnik Ime		I.6.				
	Naslov						
	Poštna številka						
	Tel.						
	I.7. Država izvora	Oznaka ISO	I.8. Regija izvora	Oznaka	I.9. Namembna država	Oznaka ISO	I.10.
	I.11. Kraj izvora		I.12.				
	Ime		Številka odobritve				
Naslov							
I.13. Kraj natovarjanja		I.14. Datum pošiljanja					
I.15. Prevozno sredstvo		I.16. Mejna kontrolna točka vstopa v EU					
Letalo <input type="checkbox"/>		Ladja <input type="checkbox"/>		Železniški vagon <input type="checkbox"/>			
Cestno prevozno sredstvo <input type="checkbox"/>		Drugo <input type="checkbox"/>		I.17.			
Identifikacija: Dokumentarne reference:							
I.18. Opis blaga		I.19. Oznaka blaga (oznaka HS)					
		I.20. Količina					
I.21. Temperatura proizvodov		I.22. Število pakiranj					
Pri prostorski temperaturi <input type="checkbox"/>		Ohlajeni <input type="checkbox"/>		Zamrznjeni <input type="checkbox"/>			
I.23. Številka zalivke/kontejnerja		I.24. Vrsta pakiranja					
I.25. Blago s spričevalom za:							
		Nadaljnja obdelava <input type="checkbox"/>					
I.26.		I.27. Za uvoz ali vstop v EU <input type="checkbox"/>					
I.28. Identifikacija blaga							
Vrsta (znanstveno ime)		Proizvodni obrat		Številko pakiranj			
				Številko pakiranj			
		Serijska številka					

Vzorec za mleko – RM
Surovo mleko

DRŽAVA

II. Podatki o zdravstvenem stanju

II.a. Referenčna številka spričevala

II.b.

II.1 Veterinarsko potrdilo

Podpisani uradni veterinar izjavljam, da sem seznanjen z ustreznimi določbami Direktive 2002/99/ES in Uredbe (ES) št. 853/2004, ter potrjujem, da je bilo zgoraj opisano surovo mleko pridobljeno od živali:

- (a) pod nadzorom uradne veterinarske službe,
- (b) v državi ali njenem delu, ki je bil prost slinavke in parkljevke ter goveje kuge v obdobju najmanj 12 mesecev pred datumom izdaje tega spričevala ter v katerem se cepljenje proti slinavki in parkljevki v tem obdobju ni izvedlo,
- (c) ki izvirajo z gospodarstev, za katera ne veljajo omejitve zaradi slinavke in parkljevke ali goveje kuge, ter
- (d) za katere se izvajajo redni veterinarski pregledi za zagotovitev izpolnjevanja pogojev zdravstvenega varstva živali iz poglavja I oddelka IX Priloge III k Uredbi (ES) št. 853/2004 in Direktive 2002/99/ES,

II.2 Javnozdravstveno potrdilo

Podpisani uradni inšpektor izjavljam, da sem seznanjen z ustreznimi določbami uredb (ES) št. 178/2002, (ES) št. 852/2004, (ES) št. 853/2004 in (ES) št. 854/2004, ter potrjujem, da je bilo zgoraj opisano surovo mleko pridobljeno v skladu z navedenimi določbami in zlasti, da:

- (a) izhaja z gospodarstev, registriranih v skladu z Uredbo (ES) št. 852/2004 in pregledanih v skladu s Prilogo IV k Uredbi (ES) št. 854/2004,
- (b) je bilo pridobljeno, zbrano, ohlajeno, skladiščeno in prepeljano v skladu z ustreznimi higienskimi pogoji iz poglavja I oddelka IX Priloge III k Uredbi (ES) št. 853/2004,
- (c) izpolnjuje merilo o številu kolonij na gojišču in številu somatskih celic iz poglavja I oddelka IX Priloge III k Uredbi (ES) št. 853/2004,
- (d) ne vsebuje ostankov antibiotikov, ki presegajo mejne vrednosti, dovoljene v skladu s Prilogo k Uredbi (ES) št. 37/2010,
- (e) so izpolnjena jamstva, ki veljajo za žive živali in živalske proizvode ter so določena v načrtih o ostankih, predloženih v skladu z Direktivo 96/23/ES in zlasti s členom 29 Direktive,
- (f) ne vsebuje ostankov pesticidov, ki presegajo mejne vrednosti, dovoljene v skladu z Uredbo (ES) št. 396/2005, ter
- (g) ne vsebuje onesnaževal, ki presegajo najvišja dovoljena odstopanja iz Uredbe (ES) št. 1881/2006.

Opombe:

To je spričevalo za surovo mleko iz tretjih držav ali njihovih delov, ki imajo dovoljenje iz stolpca A Priloge I k Uredbi (EU) št. 605/2010, za nadaljnjo obdelavo v Evropski uniji pred uporabo za prehrano ljudi.

Del I:

- Rubrika 1.7: navesti ime in oznako ISO države ali njenega dela, kot je navedeno v Prilogi I k Uredbi (EU) št. 605/2010.
- Rubrika 1.11: ime, naslov in številka odobritve obrata odpreme.
- Rubrika 1.15: registrska številka (železniških vagonov ali zabojnika in cestnega prevoznega sredstva), številka leta (letala) ali ime (ladje). Pošiljatelj mora v primeru raztovarjanja in ponovnega natovarjanja obvestiti mejno kontrolno točko vstopa v Evropsko unijo.
- Rubrika 1.19: uporabiti ustrezno oznako usklajenega sistema (Harmonised System, HS) Svetovne carinske organizacije: 04.01; 04.02 ali 04.03.

DRŽAVA		Vzorec za mleko – RM	
II. Podatki o zdravstvenem stanju	II.a. Referenčna številka spričevala	II.b.	
<p>— Rubrika I.20: navesti skupno bruto in skupno neto težo.</p> <p>— Rubrika I.23: za zabojnike ali škatle navesti številko zabojnika ter številko zalivke (če je na voljo).</p> <p>— Rubrika I.28: proizvodni obrat: navesti številko odobritve proizvodnih gospodarstev, zbirnega centra ali standardizacijskega centra, pooblaščenega za izvoz v Evropsko unijo.</p>			
<p>Del II:</p> <p>— Barva podpisa se razlikuje od barve tiska. To pravilo velja tudi za žige, razen reliefnih in vodnih žigov.</p>			
<p>Uradni veterinar</p> <p>Ime (z velikimi tiskanimi črkami):</p> <p>Datum:</p> <p>Žig:</p> <p>Izobrazba in naziv:</p> <p>Podpis:</p>			

Vzorec za mleko – RMP

Zdravstveno spričevalo za mlečne proizvode iz surovega mleka iz tretjih držav ali njihovih delov, ki imajo dovoljenje iz stolpca A Priloge I k Uredbi (EU) št. 605/2010, namenjene za prehrano ljudi in uvoz v Evropsko unijo

DRŽAVA:

Veterinarsko spričevalo Evropski uniji

Del I: Podrobnosti odpremljene pošiljke	I.1. Pošiljatelj Ime		I.2. Referenčna številka spričevala		I.2.a.		
	Naslov		I.3. Osrednji pristojni organ				
	Tel.		I.4. Lokalni pristojni organ				
	I.5. Prejemnik Ime		I.6.				
	Naslov						
	Poštna številka						
	Tel.						
	I.7. Država izvora	Oznaka ISO	I.8. Regija izvora	Oznaka	I.9. Namembna država	Oznaka ISO	I.10.
	I.11. Kraj izvora		Številka odobritve		I.12.		
	Ime						
Naslov							
I.13. Kraj natovarjanja				I.14. Datum pošiljanja			
I.15. Prevozno sredstvo Letalo <input type="checkbox"/> Ladja <input type="checkbox"/> Železniški vagon <input type="checkbox"/> Cestno prevozno sredstvo <input type="checkbox"/> Drugo <input type="checkbox"/>				I.16. Mejna kontrolna točka vstopa v EU			
Identifikacija: Dokumentarne reference:				I.17.			
I.18. Opis blaga				I.19. Oznaka blaga (oznaka HS)		I.20. Količina	
I.21. Temperatura proizvodov Pri prostorski temperaturi <input type="checkbox"/> Ohlajeni <input type="checkbox"/> Zamrznjeni <input type="checkbox"/>				I.22. Število pakiranj			
I.23. Številka zalivke/kontejnerja				I.24. Vrsta pakiranja			
I.25. Blago s spričevalom za: Za prehrano ljudi <input type="checkbox"/>							
I.26.				I.27. Za uvoz ali vstop v EU <input type="checkbox"/>			
I.28. Identifikacija blaga							
Vrsta (znanstveno ime)		Proizvodni obrat	Število pakiranj	Neto masa	Serijska številka		

Vzorec za mleko – RMP

Mlečni proizvodi iz surovega mleka za prehrano ljudi

DRŽAVA

II. Podatki o zdravstvenem stanju	II.a. Referenčna številka spričevala	II.b.
-----------------------------------	--------------------------------------	-------

II.1 Veterinarsko potrdilo

Podpisani uradni veterinar izjavljam, da sem seznanjen z ustreznimi določbami Direktive 2002/99/ES in Uredbe (ES) št. 853/2004, ter potrjujem, da so bili zgoraj opisani mlečni proizvodi pridobljeni iz surovega mleka, pridobljenega od živali:

- (a) pod nadzorom uradne veterinarske službe,
- (b) v državi ali njenem delu, ki je bil prost slinavke in parkljevke ter goveje kuge v obdobju najmanj 12 mesecev pred datumom izdaje tega spričevala ter v katerem se cepljenje proti slinavki in parkljevki v tem obdobju ni izvedlo,
- (c) ki izvirajo z gospodarstev, za katera ne veljajo omejitve zaradi slinavke in parkljevke ali goveje kuge, ter
- (d) za katere se izvajajo redni veterinarski pregledi za zagotovitev izpolnjevanja pogojev zdravstvenega varstva živali iz poglavja I oddelka IX Priloge III k Uredbi (ES) št. 853/2004 in Direktive 2002/99/ES,

II.2 Javnozdravstveno potrdilo

Podpisani uradni inšpektor izjavljam, da sem seznanjen z ustreznimi določbami uredb (ES) št. 178/2002, (ES) št. 852/2004, (ES) št. 853/2004 in (ES) št. 854/2004, ter potrjujem, da je bil zgoraj opisani mlečni proizvod iz surovega mleka pridobljen v skladu z navedenimi določbami in zlasti, da:

- (a) je pridobljen iz surovega mleka, ki:
 - (i) izhaja z gospodarstev, registriranih v skladu z Uredbo (ES) št. 852/2004 in pregledanih v skladu s Prilogo IV k Uredbi (ES) št. 854/2004,
 - (ii) je pridobljeno, zbrano, ohlajeno, skladiščeno in prepeljano v skladu z ustreznimi higienskimi pogoji iz poglavja I oddelka IX Priloge III k Uredbi (ES) št. 853/2004,
 - (iii) izpolnjuje merilo o številu kolonij na gojišču in številu somatskih celic iz poglavja I oddelka IX Priloge III k Uredbi (ES) št. 853/2004,
 - (iv) ne vsebuje ostankov antibiotikov, ki presegajo mejne vrednosti, dovoljene v skladu s Prilogo k Uredbi (ES) št. 37/2010,
 - (v) ne vsebuje ostankov pesticidov, ki presegajo mejne vrednosti, dovoljene v skladu z Uredbo (ES) št. 396/2005, ter
 - (vi) ne vsebuje onesnaževal, ki presegajo najvišja dovoljena odstopanja iz Uredbe (ES) št. 1881/2006.
- (b) izvira iz obrata, ki izvaja program na podlagi načel HACCP v skladu z Uredbo (ES) št. 852/2004,
- (c) je bil pridobljen iz surovega mleka, ki v proizvodnem postopku ni bilo toplotno obdelano ali fizikalno ali kemijsko obdelano,
- (d) je bil zavit, pakiran in označen v skladu s poglavjema III in IV oddelka IX Priloge III k Uredbi (ES) št. 853/2004,
- (e) izpolnjuje ustrezna mikrobiološka merila iz Uredbe (ES) št. 2073/2005 o mikrobioloških merilih za živila, ter
- (f) so izpolnjena jamstva, ki veljajo za žive živali in živalske proizvode ter so določena v načrtih o ostankih, predloženih v skladu z Direktivo 96/23/ES in zlasti s členom 29 Direktive.

DRŽAVA		Vzorec za mleko – RMP	
		Mlečni proizvodi iz surovega mleka za prehrano ljudi	
II. Podatki o zdravstvenem stanju	II.a. Referenčna številka spričevala	II.b.	
<p>Opombe:</p> <p>To je spričevalo za mlečne proizvode iz surovega mleka iz tretjih držav ali njihovih delov, ki imajo dovoljenje iz stolpca A Priloge I k Uredbi (EU) št. 605/2010, namenjene za prehrano ljudi in uvoz v Evropsko unijo.</p> <p>Del I:</p> <ul style="list-style-type: none"> — Rubrika I.7: navesti ime in oznako ISO države ali njenega dela, kot je navedeno v Prilogi I k Uredbi (EU) št. 605/2010. — Rubrika I.11: ime, naslov in številka odobritve obrata odpreme. — Rubrika I.15: registrska številka (železniških vagonov ali zabojnika in cestnega prevoznega sredstva), številka leta (letala) ali ime (ladje). Če se prevoz opravlja v zabojnikih, je treba v rubriki I.23 navesti njihovo skupno število in registrsko številko ter številko žiga, če je na voljo. Pošiljatelj mora v primeru raztovarjanja in ponovnega natovarjanja obvestiti mejno kontrolno točko vstopa v Evropsko unijo. — Rubrika I.19: uporabiti ustrezno oznako usklajenega sistema (Harmonised System, HS) Svetovne carinske organizacije: 04.01; 04.02; 04.03; 04.04; 04.05; 04.06 ali 21.05. — Rubrika I.20: navesti skupno bruto in skupno neto težo. — Rubrika I.23: za zabojnike ali škatle navesti številko zabojnika ter številko zalivke (če je na voljo). — Rubrika I.28: proizvodni obrat: navesti številko odobritve proizvodnih gospodarstev, zbirnega centra ali standardizacijskega centra, pooblaščenega za izvoz v Evropsko unijo. <p>Del II:</p> <ul style="list-style-type: none"> — Barva podpisa se razlikuje od barve tiska. To pravilo velja tudi za žige, razen reliefnih in vodnih žigov. 			
<p>Uradni veterinar</p> <p>Ime (z velikimi tiskanimi črkami):</p> <p>Datum:</p> <p>Žig:</p> <p style="text-align: right;">Izobrazba in naziv:</p> <p style="text-align: right;">Podpis:</p>			

Vzorec za mleko – HTB

Zdravstveno spričevalo za mlečne proizvode iz mleka krav, ovac, koz in bivolic iz tretjih držav ali njihovih delov, ki imajo dovoljenje iz stolpca B Priloge I k Uredbi (EU) št. 605/2010, namenjene za prehrano ljudi in uvoz v Evropsko unijo

DRŽAVA:

Veterinarsko spričevalo Evropski uniji

Del I: Podrobnosti odpremijene pošiljke	I.1. Pošiljatelj Ime		I.2. Referenčna številka spričevala		I.2.a.		
	Naslov		I.3. Osrednji pristojni organ				
	Tel.		I.4. Lokalni pristojni organ				
	I.5. Prejemnik Ime		I.6.				
	Naslov						
	Poštna številka						
	Tel.						
	I.7. Država izvora	Oznaka ISO	I.8. Regija izvora	Oznaka	I.9. Namembna država	Oznaka ISO	I.10.
	I.11. Kraj izvora Ime		Številka odobritve		I.12.		
	Naslov						
I.13. Kraj natovarjanja				I.14. Datum pošiljanja			
I.15. Prevozno sredstvo Letalo <input type="checkbox"/> Ladja <input type="checkbox"/> Železniški vagon <input type="checkbox"/> Cestno prevozno sredstvo <input type="checkbox"/> Drugo <input type="checkbox"/>				I.16. Mejna kontrolna točka vstopa v EU			
Identifikacija: Dokumentarne reference:				I.17.			
I.18. Opis blaga				I.19. Oznaka blaga (oznaka HS)		I.20. Količina	
I.21. Temperatura proizvodov Pri prostorski temperaturi <input type="checkbox"/> Ohlajeni <input type="checkbox"/> Zamrznjeni <input type="checkbox"/>				I.22. Število pakiranj			
I.23. Številka zalivke/kontejnerja				I.24. Vrsta pakiranja			
I.25. Blago s spričevalom za: Za prehrano ljudi <input type="checkbox"/>							
I.26.				I.27. Za uvoz ali vstop v EU <input type="checkbox"/>			
I.28. Identifikacija blaga Vrsta (znanstveno ime) Proizvodni obrat Število pakiranj Neto masa Serijska številka							

Vzorec za mleko – HTB
Mlečni proizvodi iz mleka krav, ovac, koz in bivolc iz tretjih držav, ki imajo dovoljenje iz stolpca B, namenjeni za prehrano ljudi

DRŽAVA

II. Podatki o zdravstvenem stanju

II.a. Referenčna številka spričevala

II.b.

II.1 Veterinarsko potrdilo

Podpisani uradni veterinar izjavljam, da sem seznanjen z ustreznimi določbami Direktive 2002/99/ES in Uredbe (ES) št. 853/2004, ter potrjujem, da je bil zgoraj opisani mlečni proizvod:

(a) pridobljen iz živali:

(i) pod nadzorom uradne veterinarske službe,

(ii) v državi ali njenem delu, ki je bil prost slinavke in parkljevke ter goveje kuge v obdobju najmanj 12 mesecev pred datumom izdaje tega spričevala ter v katerem se cepljenje proti slinavki in parkljevki v tem obdobju ni izvedlo,,

(iii) ki izvirajo z gospodarstev, za katera ne veljajo omejitve zaradi slinavke in parkljevke ali goveje kuge, ter

(iv) za katere se izvajajo redni veterinarski pregledi za zagotovitev izpolnjevanja pogojev zdravstvenega varstva živali iz poglavja I oddelka IX Priloge III k Uredbi (ES) št. 853/2004 in Direktive 2002/99/ES,

(b) obdelan ali pridobljen iz surovega mleka, ki je bilo obdelano s postopkom pasterizacije, ki vključuje enkratno toplotno obdelavo z učinkom segrevanja, ki je vsaj enakovreden učinku, doseženem s postopkom pasterizacije, tj. najmanj 72 °C za 15 sekund, ter, kjer je primerno, zadostuje za zagotovitev negativne reakcije na test alkalne fosfataze, opravljen takoj po toplotni obdelavi.

II.2 Javnozdravstveno potrdilo

Podpisani uradni veterinar izjavljam, da sem seznanjen z ustreznimi določbami uredb (ES) št. 178/2002, (ES) št. 852/2004, (ES) št. 853/2004 in (ES) št. 854/2004, ter potrjujem, da je bil zgoraj opisani mlečni proizvod pridobljen v skladu z navedenimi določbami in zlasti, da:

(a) je pridobljen iz surovega mleka, ki:

(i) izhaja z gospodarstev, registriranih v skladu z Uredbo (ES) št. 852/2004 in pregledanih v skladu s Prilogo IV k Uredbi (ES) št. 854/2004,

(ii) je pridobljeno, zbrano, ohlajeno, skladiščeno in prepeljano v skladu z ustreznimi higienskimi pogoji iz poglavja I oddelka IX Priloge III k Uredbi (ES) št. 853/2004,

(iii) izpolnjuje merilo o številu kolonij na gojišču in številu somatskih celic iz poglavja I oddelka IX Priloge III k Uredbi (ES) št. 853/2004,

(iv) ne vsebuje ostankov antibiotikov, ki presegajo mejne vrednosti, dovoljene v skladu s Prilogo k Uredbi (ES) št. 37/2010,

(v) ne vsebuje ostankov pesticidov, ki presegajo mejne vrednosti, dovoljene v skladu z Uredbo (ES) št. 396/2005, ter

(vi) ne vsebuje onesnaževal, ki presegajo najvišja dovoljena odstopanja iz Uredbe (ES) št. 1881/2006.

(b) izvira iz obrata, ki izvaja program na podlagi načel HACCP v skladu z Uredbo (ES) št. 852/2004,

(c) je bil obdelan, skladiščen, zavit, pakiran in prepeljan v skladu z ustreznimi higienskimi pogoji iz Priloge II k Uredbi (ES) št. 852/2004 in poglavja II oddelka IX Priloge III k Uredbi (ES) št. 853/2004,

(d) izpolnjuje ustrezna merila iz poglavja II oddelka IX Priloge III k Uredbi (ES) št. 853/2004 in ustrezna mikrobiološka merila iz Uredbe (ES) št. 2073/2005 o mikrobioloških merilih za živila,

(e) so izpolnjena jamstva, ki veljajo za žive živali in živalske proizvode ter so določena v načrtih o ostankih, predloženih v skladu z Direktivo 96/23/ES in zlasti s členom 29 Direktive.

Del II: Potrdilo

Vzorec za mleko – HTB
Mlečni proizvodi iz mleka krav, ovac, koz in bivolc iz tretjih držav, ki imajo dovoljenje iz stolpca B, namenjeni za prehrano ljudi

DRŽAVA

II. Podatki o zdravstvenem stanju	II.a. Referenčna številka spričevala	II.b.
<p>Opombe:</p> <p>To je spričevalo za mlečne proizvode iz tretjih držav ali njihovih delov, ki imajo dovoljenje iz stolpca B Priloge I k Uredbi (EU) št. 605/2010, namenjene za prehrano ljudi in uvoz v Evropsko unijo.</p> <p>Del I:</p> <ul style="list-style-type: none"> — Rubrika I.7: navesti ime in oznako ISO države ali njenega dela, kot je navedeno v Prilogi I k Uredbi (EU) št. 605/2010. — Rubrika I.11: ime, naslov in številka odobritve obrata odpreme. — Rubrika I.15: registrska številka (železniških vagonov ali zabojnika in cestnega prevoznega sredstva), številka leta (letala) ali ime (ladje). Če se prevoz opravlja v zabojnikih, je treba v rubriki I.23 navesti njihovo skupno število in registrsko številko ter številko žiga, če je na voljo. Pošiljatelj mora v primeru raztovarjanja in ponovnega natovarjanja obvestiti mejno kontrolno točko vstopa v Evropsko unijo. — Rubrika I.19: uporabiti ustrezno oznako usklajenega sistema (Harmonised System, HS) Svetovne carinske organizacije: 04.01; 04.02; 04.03; 04.04; 04.05; 04.06 ali 21.05. — Rubrika I.20: navesti skupno bruto in skupno neto težo. — Rubrika I.23: za zabojnike ali škatle navesti številko zabojnika ter številko zalivke (če je na voljo). — Rubrika I.28: proizvodni obrat: navesti številko odobritve obratov za obdelavo in/ali predelovalnih obratov, pooblaščenih za izvoz v Evropsko unijo. <p>Del II:</p> <ul style="list-style-type: none"> — Barva podpisa se razlikuje od barve tiska. To pravilo velja tudi za žige, razen reliefnih in vodnih žigov. 		
<p>Uradni veterinar</p> <p>Ime (z velikimi tiskanimi črkami):</p> <p>Datum:</p> <p>Žig:</p> <p style="text-align: right;">Izobrazba in naziv:</p> <p style="text-align: right;">Podpis:</p>		

Vzorec za mleko – HTC

Zdravstveno spričevalo za mlečne proizvode iz tretjih držav ali njihovih delov, ki imajo dovoljenje iz stolpca C
Priloge I k Uredbi (EU) št. 605/2010, namenjene za prehrano ljudi in uvoz v Evropsko unijo

DRŽAVA:

Veterinarsko spričevalo Evropski uniji

Del I: Podrobnosti odpremljene pošiljke	I.1. Pošiljatelj Ime		I.2. Referenčna številka spričevala		I.2.a.		
	Naslov		I.3. Osrednji pristojni organ				
	Tel.		I.4. Lokalni pristojni organ				
	I.5. Prejemnik Ime		I.6.				
	Naslov						
	Poštna številka						
	Tel.						
	I.7. Država izvora	Oznaka ISO	I.8. Regija izvora	Oznaka	I.9. Namembna država	Oznaka ISO	I.10.
	I.11. Kraj izvora		I.12.				
	Ime		Številka odobritve				
Naslov							
I.13. Kraj natovarjanja		I.14. Datum pošiljanja					
I.15. Prevozno sredstvo		I.16. Mejna kontrolna točka vstopa v EU					
Letalo <input type="checkbox"/>		Ladja <input type="checkbox"/>		Železniški vagon <input type="checkbox"/>			
Cestno prevozno sredstvo <input type="checkbox"/>		Drugo <input type="checkbox"/>		I.17.			
Identifikacija: Dokumentarne reference:							
I.18. Opis blaga		I.19. Oznaka blaga (oznaka HS)					
		I.20. Količina					
I.21. Temperatura proizvodov		I.22. Število pakiranj					
Pri prostorski temperaturi <input type="checkbox"/>		Ohlajeni <input type="checkbox"/>		Zamrznjeni <input type="checkbox"/>			
I.23. Številka zalivke/kontejnerja		I.24. Vrsta pakiranja					
I.25. Blago s spričevalom za:							
Za prehrano ljudi <input type="checkbox"/>							
I.26.		I.27. Za uvoz ali vstop v EU <input type="checkbox"/>					
I.28. Identifikacija blaga							
Vrsta (znanstveno ime)		Proizvodni obrat	Število pakiranj	Neto masa	Serijska številka		

Vzorec za mleko – HTC

DRŽAVA

Mlečni proizvodi iz tretjih držav, ki imajo dovoljenje iz stolpca C

II. Podatki o zdravstvenem stanju

II.a. Referenčna številka spričevala

II.b.

II.1 Veterinarsko potrdilo

Podpisani uradni veterinar izjavljam, da sem seznanjen z ustreznimi določbami Direktive 2002/99/ES in Uredbe (ES) št. 853/2004, ter potrjujem, da je bil zgoraj opisani mlečni proizvod:

(a) pridobljen iz živali:

- (i) pod nadzorom uradne veterinarske službe,
- (ii) ki izvirajo z gospodarstev, za katera ne veljajo omejitve zaradi slinavke in parkljevke ali goveje kuge, ter
- (iii) za katere se izvajajo redni veterinarski pregledi za zagotovitev izpolnjevanja pogojev zdravstvenega varstva živali iz poglavja I oddelka IX Priloge III k Uredbi (ES) št. 853/2004 in Direktive 2002/99/ES,

⁽¹⁾ ali [(b) če so bili mlečni proizvodi iz surovega mleka krav, ovac, koz ali bivolice pred uvozom na ozemlje Evropske unije obdelani s/z:

- ⁽¹⁾ ali [(i) a postopkom sterilizacije, da se doseže vrednost F0, ki je enaka ali večja od tri;]
- ⁽¹⁾ ali [(ii) postopkom visokotoplotne obdelave (UHT) pri najmanj 135 °C v kombinaciji z ustreznim časom zadrževanja;]
- ⁽¹⁾ ali [(iii) postopkom kratkotrajne visokotoplotne pasterizacije pri 72 °C v najmanj 15 sekundah, ki se izvede dvakrat za mleko s pH enakim ali večjim od 7,0, pri čemer se doseže, kjer je primerno, negativna reakcija na test alkalne fosfataze, opravljen takoj po toplotni obdelavi;]
- ⁽¹⁾ ali [(iv) obdelavo z enakovrednim pasterizacijskim učinkom iz točke (iii), pri čemer se doseže, kjer je primerno, negativna reakcija na test alkalne fosfataze, opravljen takoj po toplotni obdelavi;]
- ⁽¹⁾ ali [(v) postopkom kratkotrajne visokotoplotne pasterizacije s pH, ki je manjši od 7,0;]
- ⁽¹⁾ ali [(vi) postopkom kratkotrajne visokotoplotne pasterizacije v kombinaciji z drugo mehansko obdelavo]
 - ⁽¹⁾ ali [(vi) (1) z znižanjem pH pod 6 za eno uro;]
 - ⁽¹⁾ ali [(vi) (2) dodatnim segrevanjem na 72 °C ali več v kombinaciji s sušenjem;]

⁽¹⁾ ali [(b) če so bili mlečni proizvodi iz surovega mleka živali, ki niso krave, ovce, koze ali bivoliče, pred uvozom na ozemlje Evropske unije obdelani:

- ⁽¹⁾ ali [(i) s postopkom sterilizacije, da se doseže vrednost F0, ki je enaka ali večja od tri;]
- ⁽¹⁾ ali [(ii) postopkom visokotoplotne obdelave (UHT) pri najmanj 135 °C v kombinaciji z ustreznim časom zadrževanja;]

II.2 Javnozdravstveno potrdilo

Podpisani uradni inšpektor izjavljam, da sem seznanjen z ustreznimi določbami uredb (ES) št. 178/2002, (ES) št. 852/2004, (ES) št. 853/2004 in (ES) št. 854/2004, ter potrjujem, da je bil zgoraj opisani mlečni proizvod pridobljen v skladu z določbami in zlasti, da:

(a) je pridobljen iz surovega mleka, ki:

- (i) izhaja z gospodarstev, registriranih v skladu z Uredbo (ES) št. 852/2004 in pregledanih v skladu s Prilogo IV k Uredbi (ES) št. 854/2004,
- (ii) je pridobljeno, zbrano, ohlajeno, skladiščeno in prepeljano v skladu z ustreznimi higienskimi pogoji iz poglavja I oddelka IX Priloge III k Uredbi (ES) št. 853/2004,

Vzorec za mleko – HTC

DRŽAVA

Mlečni proizvodi iz tretjih držav, ki imajo dovoljenje iz stolpca C

II. Podatki o zdravstvenem stanju	II.a. Referenčna številka spričevala	II.b.
<p>(iii) izpolnjuje merilo o številu kolonij na gojišču in številu somatskih celic iz poglavja I oddelka IX Priloge III k Uredbi (ES) št. 853/2004,</p> <p>(iv) ne vsebuje ostankov pesticidov, ki presegajo mejne vrednosti, dovoljene v skladu z Uredbo (ES) št. 37/2010, ter</p> <p>(v) ne vsebuje onesnaževal, ki presegajo najvišja dovoljena odstopanja iz Uredbe (ES) št. 396/2005.</p> <p>(vi) ne vsebuje onesnaževal, ki presegajo najvišja dovoljena odstopanja iz Uredbe (ES) št. 1881/2006.</p> <p>(b) izvira iz obrata, ki izvaja program na podlagi načel HACCP v skladu z Uredbo (ES) št. 852/2004,</p> <p>(c) je bil obdelan, skladiščen, zavit, pakiran in prepeljan v skladu z ustreznimi higienskimi pogoji iz Priloge II k Uredbi (ES) št. 852/2004 in poglavja II oddelka IX Priloge III k Uredbi (ES) št. 853/2004,</p> <p>(d) izpolnjuje ustrezna merila iz poglavja II oddelka IX Priloge III k Uredbi (ES) št. 853/2004 in ustrezna mikrobiološka merila iz Uredbe (ES) št. 2073/2005 o mikrobioloških merilih za živila,</p> <p>(e) so izpolnjena jamstva, ki veljajo za žive živali in živalske proizvode ter so določena v načrtih o ostankih, predloženih v skladu z Direktivo 96/23/ES in zlasti s členom 29 Direktive.</p>		
Opombe:		
To je spričevalo za mlečne proizvode iz tretjih držav ali njihovih delov, ki imajo dovoljenje iz stolpca C Priloge I k Uredbi (EU) št. 605/2010, za prehrano ljudi in uvoz v Evropsko unijo.		
Del I:		
— Rubrika 1.7: navesti ime in oznako ISO države ali njenega dela, kot je navedeno v Prilogi I k Uredbi (EU) št. 605/2010.		
— Rubrika 1.11: ime, naslov in številka odobritve obratov odpreme.		
— Rubrika 1.15: navesti je treba registrsko številko (železniških vagonov ali zabojnika in cestnega prevoznega sredstva), številko leta (letala) ali ime (ladje). Če se prevoz opravlja v zabojnikih, je treba v rubriki 1.23 navesti njihovo skupno število in registrsko številko ter številko žiga, če je na voljo. Pošiljatelj mora v primeru raztovarjanja in ponovnega natovarjanja obvestiti mejno kontrolno točko vstopa v Evropsko unijo.		
— Rubrika 1.19: uporabiti ustrezno oznako usklajenega sistema (Harmonised System, HS) Svetovne carinske organizacije: 04.01; 04.02; 04.03; 04.04; 04.05; 04.06; 19.01; 21.05, 21.06.90, 35.01 ali 35.02.		
— Rubrika 1.20: navesti skupno bruto in skupno neto težo.		
— Rubrika 1.23: za zabojnike ali škatle navesti številko zabojnika ter številko zalivke (če je na voljo).		
— Rubrika 1.28: proizvodni obrat: navesti številko odobritve obratov za obdelavo in/ali predelovalnih obratov, pooblaščenih za izvoz v Evropsko unijo.		
Del II:		
(1) Ustrezno izberite.		
— Barva podpisa se razlikuje od barve tiska. To pravilo velja tudi za žige, razen reliefnih in vodnih žigov.		

DRŽAVA**Vzorec za mleko - HTC**
Mlečni proizvodi iz tretjih držav, ki imajo dovoljenje iz stolpca C

II. Podatki o zdravstvenem stanju	II.a. Referenčna številka spričevala	II.b.
<p>Uradni veterinar</p> <p>Ime (z velikimi tiskanimi črkami):</p> <p>Datum:</p> <p>Žig:</p> <p>Izobrazba in naziv:</p> <p>Podpis:</p>		

DEL 3

Vzorec za mleko – T/S

Veterinarsko spričevalo za surovo mleko ali mlečne proizvode za prehrano ljudi in za [tranzit]/[skladiščenje] ⁽¹⁾ ⁽²⁾ v Evropski uniji

DRŽAVA:

Veterinarsko spričevalo Evropski uniji

Del I: Podrobnosti odpremljene pošiljke	I.1. Pošiljatelj Ime		I.2. Referenčna številka spričevala		I.2.a.		
	Naslov		I.3. Osrednji pristojni organ				
	Tel.		I.4. Lokalni pristojni organ				
	I.5. Prejemnik Ime		I.6. Oseba v EU, odgovorna za pošiljko Ime				
	Naslov		Naslov				
	Poštna številka		Poštna številka				
	Tel.		Tel.				
	I.7. Država izvora	Oznaka ISO	I.8. Regija izvora	Oznaka	I.9. Namembna država	Oznaka ISO	I.10.
	I.11. Kraj izvora Ime		Številka odobritve		I.12. Namembni kraj Carinsko skladišče <input type="checkbox"/>		
	Naslov				Oskrbovalec ladij <input type="checkbox"/>		
				Ime			
				Številka odobritve			
				Naslov			
				Poštna številka			
I.13. Kraj natovarjanja				I.14. Datum pošiljanja			
I.15. Prevozno sredstvo Letalo <input type="checkbox"/>				I.16. Mejna kontrolna točka vstopa v EU			
Ladja <input type="checkbox"/>							
Železniški vagon <input type="checkbox"/>							
Cestno prevozno sredstvo <input type="checkbox"/>							
Drugo <input type="checkbox"/>				I.17.			
Identifikacija: Dokumentarne reference:							
I.18. Opis blaga				I.19. Oznaka blaga (oznaka HS)			
				I.20. Količina			
I.21. Temperatura proizvodov Pri prostorski temperaturi <input type="checkbox"/>				Ohlajeni <input type="checkbox"/>		I.22. Število pakiranj	
				Zamrznjeni <input type="checkbox"/>			
I.23. Številka zalivke/kontejnerja				I.24. Vrsta pakiranja			
I.25. Blago s spričevalom za: Za prehrano ljudi <input type="checkbox"/>							
I.26. Za tranzit v tretjo državo čez EU <input type="checkbox"/>				I.27.			
Tretja država				Oznaka ISO			
I.28. Identifikacija blaga Vrsta (znanstveno ime)							
		Število pakiranj		Proizvodni obrat		Neto masa	
						Serijska številka	

Vzorec za mleko – T/S**Surovo mleko ali mlečni proizvodi, namenjeni za prehrano ljudi in tranzit ali skladiščenje****DRŽAVA**

II. Podatki o zdravstvenem stanju

II.a. Referenčna številka spričevala

II.b.

II.1 Veterinarsko potrdilo

Podpisani uradni veterinar potrjujem, da: [surovo mleko]/[mlečni proizvod] ⁽¹⁾ ⁽²⁾ namenjen(-o) za [tranzit]/[skladiščenje] ⁽²⁾ v Evropski uniji, kot je opisano zgoraj:

- (a) izhaja iz države ali njenega dela, ki ima dovoljenje za uvoz surovega mleka ali mlečnih proizvodov v Evropsko unijo, kot je določeno v Prilogi I k Uredbi (EU) št. 605/2010,
- (b) cizpolnjuje ustrezne pogoje zdravstvenega varstva živali za zadevne proizvode, kot so določeni v veterinarskem potrdilu v delu II.1 vzorca spričevala [mleko – RM]/[mleko – RMP]/[mleko – HTB]/[mleko – HTC] ⁽²⁾ iz dela 2 Priloge II k Uredbi (EU) št. 605/2010;
- (c) je bil(-o) pridobljen(-o) ali med in ⁽³⁾.

Opombe:**Del I:**

- Rubrika I.7: navesti ime in oznako ISO države ali njenega dela, kot je navedeno v Prilogi I k Uredbi (EU) št. 605/2010.
- Rubrika I.11: ime, naslov in številka odobritve obratov odpreme. Ime države porekla, ki mora biti ista kot država izvoznica.
- Rubrika I.15: registrska številka (železniških vagonov ali zabojnika in cestnega prevoznega sredstva), številka leta (letala) ali ime (ladje). Če se prevoz opravlja v zabojnikih, je treba v rubriki I.23 navesti njihovo skupno število in registrsko številko ter številko žiga, če je na voljo. Pošiljatelj mora v primeru raztovarjanja in ponovnega natovarjanja obvestiti mejno kontrolno točko vstopa v Evropsko unijo.
- Rubrika I.19: uporabiti ustrezno oznako usklajenega sistema (Harmonised System, HS) Svetovne carinske organizacije: 04.01; 04.02; 04.03; 04.04; 04.05; 04.06; 19.01; 21.05, 21.06, 35.01 ali 35.02.
- Rubrika I.20: navesti skupno bruto in skupno neto težo.
- Rubrika I.23: za zabojnike ali škatle navesti številko zabojnika ter številko zalivke (če je na voljo).
- Rubrika I.28: proizvodni obrat: navesti številko odobritve proizvodnih gospodarstev, zbirnega centra ali standardizacijskega centra, pooblaščenega za izvoz v Evropsko unijo.

Del II:

⁽¹⁾ Surovo mleko in mlečni proizvodi pomenijo surovo mleko in mlečne proizvode za prehrano ljudi v tranzitu ali skladišču v skladu s členom 12(4) ali členom 13 Direktive Sveta 97/78/ES.

⁽²⁾ Ustrezno izberite.

⁽³⁾ Datum proizvodnje. Uvoz surovega mleka in mlečnih proizvodov se ne dovoli, če so pridobljeni pred datumom dovoljenja za izvoz v Evropsko unijo tretje države ali njenega dela, navedenega v rubrikah I.7 in I.8, ali v obdobju, v katerem je Evropska unija sprejela omejevalne ukrepe za uvoz surovega mleka in mlečnih proizvodov iz te tretje države ali njenega dela.

— Barva podpisa se razlikuje od barve tiska. To pravilo velja tudi za žige, razen reliefnih in vodnih žigov.

Del II: Potrdilo

Vzorec za mleko – T/S**Surovo mleko ali mlečni proizvodi, namenjeni za prehrano ljudi
in tranzit ali skladiščenje****DRŽAVA**

II. Podatki o zdravstvenem stanju	II.a. Referenčna številka spričevala	II.b.
<p>Uradni veterinar</p> <p>Ime (z velikimi tiskanimi črkami):</p> <p>Datum:</p> <p>Žig:</p> <p>Izobrazba in naziv:</p> <p>Podpis:</p>		

UREDBA KOMISIJE (EU) št. 606/2010

z dne 9. julija 2010

o odobritvi poenostavljenega orodja, ki ga je razvila Evropska organizacija za varnost zračne plovbe (Eurocontrol) za ocenjevanje porabe goriva nekaterih operatorjev zrakoplovov z majhnimi emisijami

(Besedilo velja za EGP)

EVROPSKA KOMISIJA JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije,

ob upoštevanju Direktive 2003/87/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 13. oktobra 2003 o vzpostavitvi sistema za trgovanje s pravicami do emisije toplogrednih plinov v Skupnosti in o spremembi Direktive Sveta 96/61/ES⁽¹⁾ ter zlasti člena 14(1) Direktive,

ob upoštevanju naslednjega:

(1) Popolno, dosledno, pregledno in natančno spremljanje ter poročanje o emisijah toplogrednih plinov v skladu s smernicami iz Odločbe Komisije 2007/589/ES z dne 18. julija 2007 o določitvi smernic za spremljanje in poročanje o emisijah toplogrednih plinov v skladu z Direktivo 2003/87/ES Evropskega parlamenta in Sveta⁽²⁾ sta bistvena za učinkovito delovanje sistema za trgovanje s pravicami do emisije toplogrednih plinov, ki ga je vzpostavila Direktiva 2003/87/ES.

(2) Člen 14(3) Direktive 2003/87/ES zahteva, da od 1. januarja 2010 operator zrakoplova za vsako koledarsko leto spremlja in poroča pristojnemu organu o količini emisij ogljikovega dioksida pri poletih, ki jih upravlja, v skladu s smernicami iz Odločbe 2007/589/ES.

(3) Vsak operator zrakoplova bi moral pripraviti in svoji državi članici upravljavki predložiti načrt spremljanja, v katerem navede ukrepe, ki jih namerava izvesti za spremljanje in poročanje o svojih emisijah, pristojni organi države članice upravljavke pa bi morali odobriti take načrte spremljanja v skladu s smernicami iz Odločbe 2007/589/ES.

(4) Del 4 Priloge XIV k Odločbi 2007/589/ES zmanjšuje upravno breme za nekatere operatorje zrakoplovov, ki so odgovorni za omejeno število poletov na leto ali imajo majhne emisije ogljikovega dioksida, tako da vzpostavlja poenostavljen postopek za ocenjevanje porabe goriva zrakoplovov; ki jih upravljajo, z uporabo orodij

Evropske organizacije za varnost zračne plovbe (Eurocontrol) ali drugih zadevnih organizacij, ki lahko obdelajo vse zadevne informacije o zračnem prometu, na primer tiste, ki so dostopne Eurocontrolu, če je Komisija odobrila ta orodja.

(5) Eurocontrol je pripravil in dokumentiral poenostavljeno orodje za ocenjevanje porabe goriva in emisij ogljikovega dioksida za posebne polete med letališči. To orodje uporablja dejansko dolžino proge vsakega poleta, dobljeno na podlagi najbolj celovitih informacij o zračnem prometu in operativnih informacij o poletih, ki so trenutno dostopne, in upošteva potrošnjo goriva med vsemi fazami posameznega poleta, tudi na vratih odhoda, med manevriranjem na tleh, med pristajanjem, vzletanjem in potovanjem ter med ukrepi upravljanja zračnega prometa. Orodje uporablja statistično robustne koeficiente porabe goriva za najpomembnejše vrste zrakoplovov in bolj splošen pristop za druge vrste zrakoplovov, pri katerem so koeficienti porabe goriva določeni v odvisnosti od največje mase zrakoplova pri vzletu, kar omogoča sprejemljive ravni nedoločenosti.

(6) To orodje ustreza zahtevam smernic iz Odločbe 2007/589/ES glede pristopa, ki temelji na posameznih poletih, dejanski dolžini poti in statistično zanesljivih razmerjih glede porabe goriva. Zato je primerno, da bi bilo to orodje dostopno in odobreno za uporabo s strani zadevnih operatorjev zrakoplovov, tako da bi jim bilo omogočeno izpolnjevati njihove obveznosti spremljanja in poročanja na način, ki bi bil upravno manj obremenjujoč.

(7) Operator zrakoplova zaradi vzrokov, na katere nima vpliva, morda nima možnosti spremljati dejansko porabo goriva za posamezen polet. V takih razmerah in v odsotnosti drugih načinov za določitev dejanske porabe goriva je primerno, da bi bilo orodje za ocenjevanje porabe goriva, ki ga uporabljajo operatorji z majhnimi izpusti, dostopno tudi drugim operatorjem zrakoplovov za določanje ocen porabe goriva za posamezne polete, pri katerih ni podatkov o dejanski porabi goriva.

(8) Del 6 Priloge XIV k Odločbi 2007/589/ES zahteva, da operator zrakoplova, ki uporablja orodje za ocenjevanje porabe goriva, v svoj načrt spremljanja vključi dokazilo, da so pogoji za operatorje z majhnimi emisijami izpolnjeni, ter da zagotovi potrdilo za uporabljeni instrument in opis slednjega.

(1) UL L 275, 25.10.2003, str. 32.

(2) UL L 229, 31.8.2007, str. 1.

(9) Ukrepi, predvideni s to uredbo, so v skladu z mnenjem Odbora za podnebne spremembe –

14(3) Direktive 2003/87/ES in delom 4 Priloge XIV k Odločbi 2007/589/ES;

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

Odobri se, da orodje za ocenjevanje porabe goriva, ki ga je razvila in ponudila Evropska organizacija za varnost zračne plovbe (Eurocontrol) ⁽¹⁾, uporabljajo:

1. operatorji z majhnimi emisijami pri izpolnjevanju svojih obveznosti spremljanja in poročanja v skladu s členom

2. vsi operatorji letal v skladu s členom 5 Priloge XIV k Odločbi 2007/589/ES za namene ocenjevanja porabe goriva za določene polete iz Priloge I k Direktivi 2003/87/ES, kadar podatki, potrebni za spremljanje emisij ogljikovega dioksida, niso na voljo zaradi vzrokov, na katere operator zrakoplova nima vpliva in jih ni mogoče določiti z alternativno metodo, opredeljeno v operatorjevem programu spremljanja.

Člen 2

Ta uredba začne veljati dvajseti dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 9. julija 2010

Za Komisijo
Predsednik
José Manuel BARROSO

⁽¹⁾ www.eurocontrol.int/ets/small_emitters

UREDBA KOMISIJE (EU) št. 607/2010

z dne 9. julija 2010

o spremembi Uredbe (ES) št. 1542/2007 o postopkih iztovarjanja in tehtanja za sled, skušo in šura

EVROPSKA KOMISIJA JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (EGS) št. 2847/93 z dne 12. oktobra 1993 o oblikovanju nadzornega sistema na področju skupne ribiške politike⁽¹⁾ in zlasti člena 5(b) Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Postopki iztovarjanja in tehtanja so se razvijali v tesnem sodelovanju med Skupnostjo ter Norveško in Ferskimi otoki. Določeni so v Uredbi Komisije (ES) št. 1542/2007⁽²⁾. Obseg uporabe teh pravil je bil omejen na staleže, ki so bili predmet sodelovanja z Norveško in Ferskimi otoki. Vendar območja, ki ustrezajo južni komponenti za skušo in šura, ter ostala območja, za katera veljajo omejitve ulova, niso bila zajeta. Primerno je razširiti področje uporabe teh pravil na vsa območja, na katerih veljajo omejitve ulova in na katerih status ohranjanja staležev in potreba po zagotavljanju učinkovitega nadzora to zahtevata.
- (2) V skladu z odstavkom 3 člena 9 Uredbe (ES) št. 1542/2007 mora stran, ki ribe steha, voditi dnevnik o tehtanju, vendar ni naveden časovni okvir za izpolnjevanje te obveznosti. Da bi se izognili vsaki negotovosti pri tolmačenju te določbe, je treba določiti jasen rok za dokončanje vpisov v ta dnevnik.
- (3) V skladu z odstavkom 3(b) člena 9 Uredbe (ES) št. 1542/2007 se ločeno steha in zabeleži vsak tovor vozila, ki se uporabi za prevoz rib s pomola iztovarjanja v predelovalni obrat. Da bi se izognili nepotrebnim zamudam pri iztovarjanju tovara, pa bi moralo biti mogoče zgolj zabeležiti celotno težo vseh tovorov vozil, ki se uporabijo za prevoz rib z istega plovila, če se tovori teh vozil tehtajo drug za drugim in brez prekinitve.
- (4) Uredbo (ES) št. 1542/2007 bi bilo treba zato ustrezno spremeniti.
- (5) Člen 60 Uredbe Sveta (ES) št. 1224/2009 z dne 20. novembra 2009 o vzpostavitvi nadzornega sistema Skupnosti za zagotavljanje skladnosti s pravili skupne ribiške politike⁽³⁾ določa splošna pravila za tehtanje ribiških proizvodov in pooblašča Komisijo, da sprejme pod-

robna pravila za njihovo uporabo. Glede na dejstvo, da se bo ta člen uporabljal šele od 1. januarja 2011, in glede na nujnost, da se sprememba Uredbe (ES) št. 1542/2007 uporablja med ribolovno sezono 2010, je primerno, da se uporabi člen 5(b) Uredbe (ES) št. 2847/93 kot pravna podlaga za to spremembo.

- (6) Odbor za ribištvo in ribogojstvo ni dal mnenja v roku, ki ga je določil njegov predsednik –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

Uredba (ES) 1542/2007 se spremeni:

1. Člen 1 se nadomesti z naslednjim:

„Člen 1

Področje uporabe

Ta uredba se uporablja za iztovarjanja ribiških plovil Evropske unije in tretjih držav v Evropski uniji ali iztovarjanja ribiških plovil Evropske unije v tretjih državah za količine, ki po posameznem iztovarjanju presegajo 10 ton sleda (*Clupea harengus*), skuše (*Scomber scombrus*) in šura (*Trachurus spp.*) ali njihove kombinacije, ulovljene

- (a) v primeru sleda: v območjih ICES (*) I, II, IIIa, IV, Vb, VI in VII;
- (b) v primeru skuše: v območjih ICES Ila, IIIa, IV, Vb, VI, VII, VIII, IX, X, XII, XIV in vodah EU območja CECAF (**);
- (c) v primeru šura: v območjih ICES Ila, IV, Vb, VI, VII, VIII, IX, X, XII, XIV in vodah EU območja CECAF.

(*) Območja ICES (območja Mednarodnega sveta za raziskovanje morja), kakor so opredeljena v Uredbi (ES) št. 218/2009 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 11. marca 2009 o predložitvi statističnih podatkov o nominalnem ulovu držav članic, ki ribarijo v severovzhodnem Atlantiku (UL L 87, 31.3.2009, str. 70).

(**) Območje CECAF (vzhodni osrednji Atlantik ali glavno ribolovno območje FAO 34), kakor je opredeljeno v Uredbi (ES) št. 216/2009 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 11. marca 2009 o predložitvi statističnih podatkov o nominalnem ulovu držav članic, ki lovijo na določenih območjih izven severnega Atlantika (UL L 87, 31.3.2009, str. 1).“

⁽¹⁾ UL L 261, 20.10.1993, str. 1.

⁽²⁾ UL L 337, 21.12.2007, str. 56.

⁽³⁾ UL L 343, 22.12.2009, str. 1.

2. V členu 9 se odstavek 3 nadomesti z:

„3. Stran, ki ribe stehta, za vsak sistem za tehtanje vodi vezan dnevnik z oštevilčenimi stranmi (dnevnik o tehtanju). Podatki vanj se vnesejo neposredno po končanem tehtanju posameznega tovora, najpozneje pa ob 23.59 uri po lokalnem času na dan končanja tehtanja. V dnevniku o tehtanju je navedeno:

- (a) ime in registrska številka plovila, s katerega so bile ribe iztovorjene;
- (b) identifikacijska številka vozil, če so bile ribe pred tehtanjem prepeljane iz pristanišča iztovarjanja, v skladu s členom 7. Tovor vsakega vozila se stehta in zabeleži

ločeno. Vendar se celotna teža vseh tovorov z istega plovila, ki so na vozilih, lahko zabeleži kot celota, če se tovari posameznih vozil tehtajo drug za drugim in brez prekinitve;

- (c) vrsta rib;
- (d) teža vsakega iztovarjanja;
- (e) datum in čas začetka in konca tehtanja.“

Člen 2

Ta uredba začne veljati dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 9. julija 2010

Za Komisijo
Predsednik
José Manuel BARROSO

UREDBA KOMISIJE (EU) št. 608/2010**z dne 9. julija 2010****o določitvi pavšalnih uvoznih vrednosti za določitev vhodne cene za nekatere vrste sadja in zelenjave**

EVROPSKA KOMISIJA JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 1234/2007 z dne 22. oktobra 2007 o vzpostavitvi skupne ureditve kmetijskih trgov in o posebnih določbah za nekatere kmetijske proizvode („Uredba o enotni SUT“) ⁽¹⁾,ob upoštevanju Uredbe Komisije (ES) št. 1580/2007 z dne 21. decembra 2007 o določitvi izvedbenih pravil za uredbe Sveta (ES) št. 2200/96, (ES) št. 2201/96 in (ES) št. 1182/2007 v sektorju sadja in zelenjave ⁽²⁾ ter zlasti člena 138(1) Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

Uredba (ES) št. 1580/2007 ob uporabi rezultatov večstranskih trgovinskih pogajanj urugvajskega kroga določa merila, v skladu s katerimi Komisija določi pavšalne vrednosti za uvoz iz tretjih držav za proizvode in obdobja iz dela A Priloge XV k tej uredbi –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

Pavšalne uvozne vrednosti iz člena 138 Uredbe (ES) št. 1580/2007 so določene v Prilogi k tej uredbi.

Člen 2

Ta uredba začne veljati 10. julija 2010.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 9. julija 2010

Za Komisijo
V imenu predsednika
Jean-Luc DEMARTY

Generalni direktor za kmetijstvo in razvoj podeželja

⁽¹⁾ UL L 299, 16.11.2007, str. 1.

⁽²⁾ UL L 350, 31.12.2007, str. 1.

PRILOGA

Pavšalne uvozne vrednosti za določitev vhodne cene za nekatere vrste sadja in zelenjave

(EUR/100 kg)

Oznaka KN	Oznaka tretjih držav ⁽¹⁾	Pavšalna uvozna vrednost
0702 00 00	MK	54,3
	ZZ	54,3
0707 00 05	MK	41,0
	TR	121,6
	ZZ	81,3
0709 90 70	TR	94,2
	ZZ	94,2
0805 50 10	AR	86,9
	TR	111,6
	UY	78,6
	ZA	77,9
	ZZ	88,8
0808 10 80	AR	95,7
	BR	63,7
	CA	119,1
	CL	86,9
	CN	65,8
	NZ	115,1
	US	113,7
	UY	116,3
	ZA	92,5
	ZZ	96,5
	0808 20 50	AR
CL		104,4
CN		98,4
NZ		144,8
ZA		102,2
ZZ		111,1
0809 10 00	TR	204,6
	ZZ	204,6
0809 20 95	TR	299,8
	US	509,9
	ZZ	404,9
0809 30	AR	137,1
	TR	162,6
	ZZ	149,9
0809 40 05	IL	131,9
	ZZ	131,9

⁽¹⁾ Nomenklatura držav, določena v Uredbi Komisije (ES) št. 1833/2006 (UL L 354, 14.12.2006, str. 19). Oznaka „ZZ“ predstavlja „druga porekla“.

UREDBA KOMISIJE (EU) št. 609/2010**z dne 9. julija 2010****o spremembi Uredbe (EU) št. 576/2010 o določitvi uvoznih dajatev v sektorju žit od 1. julija 2010**

EVROPSKA KOMISIJA JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 1234/2007 z dne 22. oktobra 2007 o vzpostavitvi skupne ureditve kmetijskih trgov in o posebnih določbah za nekatere kmetijske proizvode („Uredba o enotni SUT“) ⁽¹⁾,ob upoštevanju Uredbe Komisije (ES) št. 1249/96 z dne 28. junija 1996 o pravilih za uporabo (uvoznih dajatev za sektor žit) Uredbe Sveta (EGS) št. 1766/92 ⁽²⁾ in zlasti člena 2(1) Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Uvozne dajatve v sektorju žit, ki se uporabljajo od 1. julija 2010, so bile določene z Uredbo Komisije (EU) št. 576/2010 ⁽³⁾.

- (2) Ker izračunano povprečje uvoznih dajatev za 5 EUR/t odstopa od določene dajatve, je potrebna prilagoditev uvoznih dajatev, določenih v Uredbi (EU) št. 576/2010.

- (3) Uredbo (EU) št. 576/2010 je zato treba ustrezno spremeniti –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

Prilogi I in II k Uredbi (EU) št. 576/2010 se nadomestita z besedilom iz priloga k tej uredbi.

Člen 2Ta uredba začne veljati na dan objave v *Uradnem listu Evropske unije*.

Uporablja se od 10. julija 2010.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 9. julija 2010

Za Komisijo
V imenu predsednika
Jean-Luc DEMARTY

Generalni direktor za kmetijstvo in razvoj podeželja

⁽¹⁾ UL L 299, 16.11.2007, str. 1.

⁽²⁾ UL L 161, 29.6.1996, str. 125.

⁽³⁾ UL L 166, 1.7.2010, str. 11.

PRILOGA I

Uvozne dajatve za proizvode iz člena 136(1) Uredbe (ES) št. 1234/2007, ki se uporabljajo od 10. julija 2010

Oznaka KN	Poimenovanje	Uvozna dajatev ⁽¹⁾ (EUR/t)
1001 10 00	PŠENICA trda, visoke kakovosti	0,00
	srednje kakovosti	0,00
	nizke kakovosti	0,00
1001 90 91	PŠENICA navadna, semenska	0,00
ex 1001 90 99	PŠENICA navadna, visoke kakovosti, razen semenske	0,00
1002 00 00	RŽ	29,07
1005 10 90	KORUZA semenska, razen hibridne	5,34
1005 90 00	KORUZA razen semenske ⁽²⁾	5,34
1007 00 90	SIREK v zrnju, razen hibridnega, za setev	29,07

⁽¹⁾ Za blago, ki pride v Skupnost prek Atlantskega oceana ali Sueškega prekopa, je prevoznik z uporabo člena 2(4) Uredbe (ES) št. 1249/96 upravičen do znižanja dajatev za:

- 3 EUR/t, če je pristanišče razkladanja v Sredozemskem ali Črnem morju,
- 2 EUR/t, če je pristanišče razkladanja na Danskem, Irskem, v Estoniji, Latviji, Litvi, Poljski, na Finskem, Švedskem, v Veliki Britaniji ali na atlantski obali Iberskega polotoka.

⁽²⁾ Uvoznik je upravičen do pavšalnega znižanja 24 EUR/t, če so izpolnjeni pogoji iz člena 2(5) Uredbe (ES) št. 1249/96.

PRILOGA II

Podatki za izračun dajatev iz Priloge I

30.6.2010-8.7.2010

1. Povprečja za referenčno obdobje iz člena 2(2) Uredbe (ES) št. 1249/96:

(EUR/t)

	Navadna pšenica ⁽¹⁾	Koruza	Trda pšenica, visoke kakovosti	Trda pšenica, srednje kakovosti ⁽²⁾	Trda pšenica, nizke kakovosti ⁽³⁾	Ječmen
Borza	Minnéapolis	Chicago	—	—	—	—
Kotacija	170,70	111,08	—	—	—	—
Cena FOB ZDA	—	—	139,88	129,88	109,88	74,05
Premija za Zaliv	—	14,26	—	—	—	—
Premija za Velika jezera	40,50	—	—	—	—	—

⁽¹⁾ Vključena premija 14 EUR/t (člen 4(3) Uredbe (ES) št. 1249/96).⁽²⁾ Znižanje za 10 EUR/t (člen 4(3) Uredbe (ES) št. 1249/96).⁽³⁾ Znižanje za 30 EUR/t (člen 4(3) Uredbe (ES) št. 1249/96).

2. Povprečja za referenčno obdobje iz člena 2(2) Uredbe (ES) št. 1249/96:

Prevoz/stroški Mehiški zaliv–Rotterdam: 26,36 EUR/t

Prevoz/stroški Velika jezera–Rotterdam: 53,91 EUR/t

SKLEPI

SKLEP SVETA

z dne 29. junija 2010

o stališču Evropske unije v Skupnem odboru EGP, glede sprememb Protokola 31 k Sporazumu EGP o sodelovanju na posebnih področjih, za katera ne veljajo štiri temeljne svobode (proračunske vrstice)

(2010/383/EU)

SVET EVROPSKE UNIJE JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije ter zlasti členov 114 in 218(9) Pogodbe,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 2894/94 z dne 28. novembra 1994 o pravilih za izvajanje Sporazuma o Evropskem gospodarskem prostoru ⁽¹⁾ in zlasti člena 1(3) Uredbe,

ob upoštevanju predloga Evropske komisije,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Protokol 31 k Sporazumu EGP vsebuje posebne določbe o sodelovanju med Evropsko unijo in državami EGP-Efte na področjih, za katera ne veljajo štiri temeljne svobode.
- (2) Ustrezno je, da pogodbenice Sporazuma tudi po 31. decembru 2009 še naprej sodelujejo pri ukrepih Unije v zvezi z uresničevanjem, delovanjem in razvojem notranjega trga, ki se financirajo iz splošnega proračuna Unije. To zadeva naslednje proračunske vrstice:

12 01 04 01 Uresničevanje in razvoj notranjega trga – Odhodki za upravno poslovanje

12 02 01 Uresničevanje in razvoj notranjega trga

02 03 01 Delovanje in razvoj notranjega trga, zlasti na področjih obveščanja, potrjevanja in sektor-skega usklajevanja

02 01 04 01 Delovanje in razvoj notranjega trga, zlasti na področjih obveščanja, potrjevanja in sektor-skega usklajevanja – Odhodki za upravno poslo-vođenje

- (3) Zato je treba ustrezno spremeniti Protokol 31. Prav tako je treba navesti stališče Unije v Skupnem odboru EGP –

SPREJEL NASLEDNJI SKLEP:

Edini člen

Stališče Unije v Skupnem odboru EGP glede sprememb Protokola 31 k Sporazumu EGP o sodelovanju na posebnih področjih, za katera ne veljajo štiri temeljne svobode, temelji na osnutku sklepa Skupnega odbora EGP, priloženem temu sklepu.

V Luxembourg, 29. junija 2010

Za Svet
Predsednica
E. ESPINOSA

⁽¹⁾ UL L 305, 30.11.1994, str. 6.

PRILOGA

OSNUTEK

SKLEP SKUPNEGA ODBORA EGP

št.

z dne

o spremembah Protokola 31 k Sporazumu EGP o sodelovanju na posebnih področjih, za katera ne veljajo štiri temeljne svobode

SKUPNI ODBOR EGP JE –

ob upoštevanju Sporazuma o Evropskem gospodarskem prostoru, kakor je bil spremenjen s Protokolom o prilagoditvi Sporazuma o Evropskem gospodarskem prostoru (v nadaljnjem besedilu: Sporazum), zlasti členov 86 in 98 Sporazuma,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Protokol 31 k Sporazumu je bil spremenjen s Sklepom Skupnega odbora EGP št. 93/2009 z dne 3. julija 2009 ⁽¹⁾.
- (2) Ustrezno je, da pogodbenice Sporazuma še naprej sodelujejo pri ukrepih Unije v zvezi z uresničevanjem, delovanjem in razvojem notranjega trga, ki se financirajo iz splošnega proračuna Unije.
- (3) Zato je treba Protokol 31 k Sporazumu spremeniti, da se omogoči nadaljevanje tega razširjenega sodelovanja tudi po 31. decembru 2009 –

SPREJEL NASLEDNJI SKLEP:

Člen 1

Člen 7 Protokola 31 k Sporazumu se spremeni, kot sledi:

1. v odstavku 6 se besede „leta 2004, 2005, 2006, 2007, 2008 in 2009“ nadomestijo z besedami „leta 2004, 2005, 2006, 2007, 2008, 2009 in 2010“;

2. v odstavku 7 se besede „leta 2006, 2007, 2008 in 2009“ nadomestijo z besedami „leta 2006, 2007, 2008, 2009 in 2010“;

3. v odstavku 8 se besede „leti 2008 in 2009“ nadomestijo z besedami „leta 2008, 2009 in 2010“.

Člen 2

Ta sklep začne veljati dan po predložitvi zadnjega uradnega obvestila Skupnemu odboru EGP v skladu s členom 103(1) Sporazuma (*).

Uporablja se od 1. januarja 2010.

Člen 3

Ta sklep se objavi v sklopu EGP *Uradnega lista Evropske unije* in *Dopolnilu EGP k Uradnemu listu Evropske unije*.

V Bruslju,

Za Skupni odbor EGP
Predsednik

Sekretarja
Skupnega odbora EGP

⁽¹⁾ UL L 277, 22.10.2009, str. 49.

(*) [Navedena ni nobena ustavna zahteva.] [Navedene so ustavne zahteve.]

SKLEP KOMISIJE

z dne 9. julija 2010

o količini pravic za celotno Skupnost za leto 2013, ki jih je treba izdati v okviru sistema trgovanja z emisijami EU

(notificirano pod dokumentarno številko C(2010) 4658)

(2010/384/EU)

EVROPSKA KOMISIJA JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije,

ob upoštevanju Direktive Evropskega parlamenta in Sveta 2003/87/ES z dne 13. oktobra 2003 o vzpostavitvi sistema za trgovanje s pravicami do emisije toplogrednih plinov v Skupnosti in o spremembi Direktive Sveta 96/61/ES⁽¹⁾ ter zlasti drugega odstavka člena 9 Direktive,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Komisija v skladu s členom 9 Direktive 2003/87/ES objavi absolutno količino pravic za celotno Skupnost za leto 2013, ki temelji na skupni količini pravic, ki so jih izdale ali jih morajo izdati države članice v skladu z odločbami Komisije o svojih nacionalnih načrtih razdelitve pravic za obdobje od leta 2008 do 2012.
- (2) Neodvisna evidenca transakcij Skupnosti zagotavlja ustrezne informacije o količini pravic, ki so bile izdane ali jih je treba izdati v skladu s členom 9 Direktive 2003/87/ES. Dodatne informacije o količini pravic, ki jih je treba prodati na dražbi v obdobju od leta 2008 do 2012, so v tabelah nacionalnih načrtov dodelitev iz člena 44 Uredbe Komisije (ES) št. 2216/2004 z dne 21. decembra 2004 za standardiziran in zavarovan sistem registrov v skladu z Direktivo 2003/87/ES Evropskega parlamenta in Sveta ter Odločbo št. 280/2004/ES Evropskega parlamenta in Sveta⁽²⁾.
- (3) Pravice, ki so bile izdane ali jih je treba izdati v okviru sistema trgovanja z emisijami EU za obrate, vključno z novimi udeleženci, in pravice v skladu s tabelami nacionalnih načrtov dodelitev ter pravice, ki jih je treba izdati za dražbo, kot je navedeno v tabeli nacionalnih načrtov dodelitev, je treba šteti kot pravice v smislu člena 9 Direktive 2003/87/ES.

- (4) Te pravice predstavljajo pravice v smislu člena 9 Direktive 2003/87/ES, ker predstavljajo količino pravic za prvo izdajo, kot je navedeno v ustrezni tabeli nacionalnih načrtov dodelitev za obdobje od leta 2008 do 2012 in v skladu s členom 45 Uredbe (ES) št. 2216/2004.

- (5) Za namene tega sklepa je treba upoštevati, da pravice, ki so bile rezervirane za nove udeležence in novemu udeležencu niso bile dodeljene pred 30. aprilom 2010, predstavljajo pravice v smislu člena 9 Direktive 2003/87/ES, če bodo dodeljene novim udeležencem ali prodane ali prodane na dražbi pred koncem obdobja od leta 2008 do 2012, ker se bo ustrezni znesek pravic izdal samo v času dodelitve.

- (6) Ker bodo morda na voljo dodatne informacije, zlasti spremembe nacionalnih načrtov razdelitve pravic, vključno z rezultati pravnih postopkov, bodo te informacije lahko vplivale na prihodnje spremembe količine pravic za celotno Skupnost za leto 2013.

- (7) Zaradi tega je Komisija pri določitvi količine pravic za celotno Skupnost, ki jih je treba izdati za leto 2013, upoštevala naslednje količine pravic:

— pravice, ki so bile ali bodo dodeljene obratom, ki so od leta 2008 v sistemu trgovanja z emisijami EU,

— pravice, ki so bile ali bodo prodane na dražbi ali prodane v okviru sistema trgovanja z emisijami EU v obdobju od leta 2008 do 2012 in ki so označene v tabelah nacionalnih načrtov dodelitev držav članic v ta namen,

— pravice, ki so bile dodeljene novim udeležencem iz nacionalne rezerve držav članic za nove udeležence od 1. januarja 2008 do 30. aprila 2010,

⁽¹⁾ UL L 275, 25.10.2003, str. 32.

⁽²⁾ UL L 386, 29.12.2004, str. 1.

- pravice, ki niso bile dodeljene novim udeležencem iz nacionalne rezerve držav članic za nove udeležence, če je zadevna država članica določila s sredstvi nacionalne zakonodaje ali v primeru, da take nacionalne zakonodaje še ni, z ustreznimi izjavami v nacionalnem načrtu razdelitve pravic, da bodo pravice iz rezerve za nove udeležence, ki niso bile razdeljene novim udeležencem do konca obdobja od leta 2008 do 2012, prodane na dražbi ali prodane.
- (8) Pravice, ki se prihranijo v skladu z Odločbo Komisije 2006/780/ES z dne 13. novembra 2006 o izogitvi dvojnemu številu zmanjšanja emisij toplogrednih plinov v okviru sistema Skupnosti za trgovanje z emisijami za projektne dejavnosti iz Kjotskega protokola v skladu z Direktivo 2003/87/ES Evropskega parlamenta in Sveta ⁽¹⁾ ali zaradi drugih razlogov, kot je navedeno v odločitvah iz tabele nacionalnih načrtov dodelitev nekaterih držav članic, je treba dodati k skupni količini pravic v Skupnosti za leto 2013 in poznejša leta le, če se izdajo in dodelijo ali če se izdajo in prodajo na dražbi ali prodajo do 31. decembra 2012.
- (9) Ker člen 10 Direktive 2003/87/ES zahteva, da države članice dodelijo najmanj 90 % pravic brezplačno, je treba pravice, rezervirane za nove udeležence, upoštevati le za določitev količine pravic za celotno Skupnost za leto 2013 tako, da skupna količina teh pravic plus količina pravic, ki jih je treba prodati na dražbi ali prodati, ne presega 10 % skupne količine pravic, navedene v tabeli nacionalnih načrtov dodelitev države članice.
- (10) Količina pravic, ki jih je treba dodeliti operatorjem zrakoplovov v skladu z Direktivo 2003/87/ES, ni vključena v količino, določeno v tem sklepu, ker se v skladu s členom 3c te direktive zahteva ločen sklep.
- (11) Izračun absolutne količine pravic za celotno Skupnost za leto 2013 temelji na informacijah, ki jih je imela Komisija na voljo do 30. aprila 2010.
- (12) Povprečje skupne letne količine pravic, ki so jih izdale države članice v skladu z odločbami ali sklepi Komisije o svojih nacionalnih načrtih razdelitve pravic za obdobje od leta 2008 do 2012, ki se upošteva pri izračunu količine pravic za celotno Skupnost v skladu s členom 9 Direktive 2003/87/ES, kakor je bila spremenjena z Direktivo 2009/29/ES Evropskega parlamenta in Sveta ⁽²⁾, znaša 2 032 998 912 pravic.
- (13) Skupna količina pravic, ki jih je treba izdati od leta 2013 dalje, se mora letno zmanjševati z linearnim faktorjem 1,74 %, kar znaša 35 374 181 pravic –

SPREJELA NASLEDNJI SKLEP:

Člen 1

Absolutna količina pravic za celotno Skupnost za leto 2013 iz člena 9 Direktive 2003/87/ES je 1 926 876 368.

Člen 2

Ta sklep je naslovljen na države članice.

V Bruslju, 9. julija 2010

Za Komisijo
Connie HEDEGAARD
Članica Komisije

⁽¹⁾ UL L 316, 16.11.2006, str. 12.

⁽²⁾ UL L 140, 5.6.2009, str. 63.

POPRAVKI**Popravek Sklepa Sveta 2009/937/EU z dne 1. decembra 2009 o spremembi Poslovnika Sveta**

(Uradni list Evropske unije L 325 z dne 11. decembra 2009)

Stran 47, Priloga, „Poslovník Sveta“, člen 19(6), prvi pododstavek:

besedilo: „(...) O praktičnem izvajanju tega odstavka se sporazumeta obe zadevni predsedstvi.“

se glasi: „(...) O praktičnem izvajanju tega pododstavka se sporazumeta obe zadevni predsedstvi.“

Stran 56, Priloga, „Poslovník Sveta“, Priloga III, člen 2, odstavka 1 in 2:

besedilo: „Statističnemu uradu Evropskih skupnosti“

se glasi: „Statističnemu uradu Evropske unije“.

Cena naročnine 2010 (brez DDV, skupaj s stroški pošiljanja z navadno pošto)

Uradni list EU, seriji L + C, samo papirna različica	22 uradnih jezikov EU	1 100 EUR na leto
Uradni list EU, seriji L + C, papirna različica + letni CD-ROM	22 uradnih jezikov EU	1 200 EUR na leto
Uradni list EU, serija L, samo papirna različica	22 uradnih jezikov EU	770 EUR na leto
Uradni list EU, seriji L + C, mesečni zbirni CD-ROM	22 uradnih jezikov EU	400 EUR na leto
Dopolnilo k Uradnemu listu (serija S – razpisi za javna naročila), CD-ROM, 2 izdaji na teden	Večjezično: 23 uradnih jezikov EU	300 EUR na leto
Uradni list EU, serija C – natečaj	Jezik(-i) v skladu z natečajem(-i)	50 EUR na leto

Naročilo na *Uradni list Evropske unije*, ki izhaja v uradnih jezikih Evropske unije, je na voljo v 22 jezikovnih različicah. Uradni list je sestavljen iz serije L (Zakonodaja) in serije C (Informacije in objave).

Na vsako jezikovno različico se je treba naročiti posebej.

V skladu z Uredbo Sveta (ES) št. 920/2005, objavljeno v Uradnem listu L 156 z dne 18. junija 2005, institucije Evropske unije začasno niso obvezane sestavljati in objavljati vseh pravnih aktov v irščini, zato se Uradni list v irskem jeziku objavlja posebej.

Naročilo na Dopolnilo k Uradnemu listu (serija S – razpisi za javna naročila) zajema vseh 23 uradnih jezikovnih različic na enem večjezičnem CD-ROM-u.

Na zahtevo nudi naročilo na *Uradni list Evropske unije* pravico do prejemanja različnih prilog k Uradnemu listu. Naročniki so o objavi prilog obveščeni v „Obvestilu bralcu“, vstavljenem v *Uradni list Evropske unije*.

Format CD-ROM bo leta 2010 nadomeščen s formatom DVD.

Prodaja in naročila

Naročilo na razne plačljive periodične publikacije, kot je naročilo na *Uradni list Evropske unije*, je možno pri naših komercialnih distributerjih. Seznam komercialnih distributerjev je na spletnem naslovu:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_sl.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) nudi neposreden in brezplačen dostop do prava Evropske unije. To spletišče omogoča pregled *Uradnega lista Evropske unije*, zajema pa tudi pogodbe, zakonodajo, sodno prakso in pripravljalne akte za zakonodajo.

Za boljše poznavanje Evropske unije preglejte spletišče <http://europa.eu>

